

**Miele**



Istruzioni d'uso e d'installazione  
Essiccatoio industriale a pompa di  
calore  
PDR 914/918/922 HP

---

Prima di installare e mettere in funzione la macchina leggere **assolutamente** le presenti istruzioni d'uso per evitare di danneggiare l'apparecchio e di mettere a rischio la propria sicurezza.

it-IT

M.-Nr. 11 864 630

# Indice

---

<b>Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente</b> .....	6
<b>Istruzioni per la sicurezza e avvertenze</b> .....	7
Usò corretto .....	7
Evitare i seguenti errori.....	8
Sicurezza tecnica .....	9
Impiego corretto .....	10
Accessori.....	11
<b>Come si usa l'essiccatoio</b> .....	12
Pannello comandi.....	12
Tasti sensore e display touch con tasti sensore.....	13
Menù principale.....	13
Menù "☐ Programmi" .....	13
Menù "☆ Preferiti" .....	13
Menù "⚙ Gestore" .....	13
Esempi d'uso.....	13
Elenchi di selezione .....	13
Impostare i valori numerici .....	14
Menù a tendina.....	15
Uscire dal menù .....	15
Visualizzare la guida .....	15
<b>Prima messa in servizio</b> .....	16
Accendere l'essiccatoio .....	16
Avviso su apparecchiature esterne opzionali .....	17
Regolare la luminosità del display.....	17
Impostare la data.....	17
Confermare la richiesta di visualizzazione dell'ora.....	17
Selezionare pacchetti programmi.....	18
Concludere la prima messa in servizio.....	19
<b>Asciugatura</b> .....	21
1. Cura della biancheria.....	21
Lavaggio.....	21
Asciugatura .....	21
Simboli di trattamento .....	21
2. Caricare l'essiccatoio .....	22
3. Selezionare un programma .....	23
Accendere l'essiccatoio .....	23
4. Selezionare impostazione dei programmi .....	24
Selezionare il livello di asciugatura.....	24
Attivare le opzioni .....	24
5. Avviare un programma .....	25
Gettoniera (opzionale) .....	25
Visualizzare i parametri attuali del programma .....	25
Durata del programma/Previsione durata residua.....	25
Fine programma .....	26
Fine programma .....	26
Prelevare la biancheria .....	26
Suggerimenti per la pulizia .....	26

Timer .....	26
Presupposti per l'impostazione del timer .....	26
Impostare il timer.....	27
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	28
Pulire il filtro impurità.....	28
Essiccatoio .....	29
Scambiatori di calore.....	30
<b>Guasti, cosa fare...</b> .....	32
Assistenza tecnica.....	32
<b>Assistenza tecnica</b> .....	34
Contatti in caso di guasto .....	34
Accessori su richiesta .....	34
<b>Installazione</b> .....	35
Requisiti per l'installazione.....	35
Condizioni generali di funzionamento .....	35
Trasporto .....	35
Montaggio della pompa di calore.....	36
Posizionamento .....	38
Fissaggio .....	40
Allacciamento elettrico .....	40
Apertura aspirazione aria.....	42
Apertura fuoriuscita aria .....	42
Scarico condensa.....	42
<b>Accessori su richiesta</b> .....	44
Box XCI .....	44
XKM 3200.....	44
Protezione e sicurezza dei dati.....	44
Impostazione di serie configurazione di rete.....	44
Diritti d'autore e licenze.....	44
Gettoniera.....	45
<b>Livello gestore</b> .....	46
Aprire livello gestore .....	46
Accesso tramite codice .....	46
Modificare codice.....	46
Terminare le impostazioni.....	46

# Indice

---

Comandi/Visualizzaz. ....	46
Lingua.....	46
Scelta lingua.....	46
Scegliere lingue.....	47
Luminosità display.....	47
Orologio.....	47
Data.....	47
Volume.....	48
Indicazione umidità resid.....	48
Visibilità parametri.....	48
“Visual.” proc. spegnimento.....	48
Procedimento off “apparec.”.....	49
Posticipo avvio.....	49
Memory.....	49
Unità temperatura.....	49
Unità di peso.....	49
Logo.....	50
Modificare codice.....	50
Selezione programmi.....	50
Comandi.....	50
Pacchetti programmi.....	51
Programmi preferiti.....	51
Programmi speciali.....	52
Disporre programmi.....	53
Abbinamento colore progr.....	53
Tecnica dei processi.....	53
Fase antipiega.....	53
Livelli di asciugatura.....	53
Raffreddam. aggiuntivo.....	54
Temperatura raffreddam.....	54
Funzion.interv. ventola.....	54
Service.....	54
Pulire circuito aria.....	54
Pulire filtri.....	55
Intervallo service.....	55
Applicazioni esterne.....	55
Sportell. esterno sfiato.....	55
Ventola supplementare.....	56
Sensore pressione.....	56
Segnale carico di punta.....	56
Evitare carico di punta.....	57
Selezione modulo COM.....	57
Disponibilità dei prodotti digitali Miele.....	57
WLAN/LAN.....	57
Ora di rete.....	58
Remote.....	58
Remote-Update.....	58
SmartGrid.....	59
Parametri apparecchio.....	59
Informazioni legali.....	59

Gettoniera.....	59
Impostazione per gettoniere.....	59
<b>Dati tecnici</b> .....	61
Dati tecnici.....	61
Dichiarazione di conformità UE .....	61

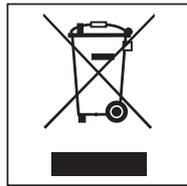
### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che l'essiccatoio subisca dei danni durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione nei cicli produttivi.

Riciclare i componenti permette di ridurre il volume degli scarti e favorisce un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili. Informarsi sulle possibilità di restituzione dell'imballaggio o sui più vicini centri di raccolta.

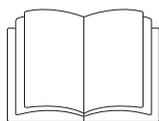
### Smaltimento delle apparecchiature

Gli apparecchi elettrici ed elettronici da smaltire contengono materiali riutilizzabili. Contengono anche componenti nocivi per l'ambiente, ma necessari per il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio. Se non vengono smaltiti correttamente o se vengono smaltiti tra i rifiuti di casa, questi componenti possono danneggiare la salute delle persone e l'ambiente. Non smaltire mai in nessun caso il vecchio apparecchio tra i rifiuti convenzionali.



L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici). Informarsi a riguardo presso il proprio rivenditore di fiducia.

Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.



- ▶ Leggere assolutamente le presenti istruzioni d'uso.

L'essiccatoio è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e/o cose.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente queste istruzioni d'uso; contengono informazioni importanti su incasso, sicurezza, uso e manutenzione. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Ai sensi della norma IEC 60335-1, Miele avvisa espressamente che è assolutamente necessario leggere e seguire le informazioni contenute nel capitolo per l'installazione dell'essiccatoio nonché le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza di queste avvertenze.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Se si formano altre persone all'uso dell'essiccatoio, mettere a loro disposizione le presenti istruzioni per la sicurezza e avvertenze e/o spiegarle.

### Uso corretto

- ▶ L'essiccatoio è destinato all'installazione nel settore industriale.
- ▶ L'essiccatoio è predisposto esclusivamente per l'asciugatura di capi lavati in acqua e dichiarati idonei dal produttore sull'etichetta al trattamento in tamburo. Qualsiasi altro uso può essere pericoloso. Miele non risponde per i danni causati da un uso diverso da quello previsto o per impostazioni sbagliate dell'apparecchio.
- ▶ Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni.
- ▶ Non installare l'essiccatoio in ambienti esposti al gelo. Le temperature intorno al punto di congelazione pregiudicano il funzionamento dell'essiccatoio. La temperatura ambiente consentita deve essere compresa tra 10 °C e 40 °C.
- ▶ Se la macchina viene messa in funzione in ambiente industriale, solo personale formato/istruito o specializzato può utilizzarla. Se la macchina viene messa in funzione in ambiente pubblico accessibile, il gestore deve garantire l'uso in sicurezza della macchina.
- ▶ Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza l'essiccatoio, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.
- ▶ Tenere lontano dall'essiccatoio i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorvegliarli costantemente.
- ▶ I ragazzini più grandi possono utilizzare l'essiccatoio senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come farlo e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.
- ▶ In ogni caso non permettere loro di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione all'essiccatoio senza sorveglianza.

## Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze dell'essiccatoio. Non permettere loro di giocarci.
- ▶ Questo essiccatoio può funzionare anche in ambienti pubblici.
- ▶ Altri impieghi diversi da quelli precedentemente indicati non rispettano la normativa ed escludono la responsabilità del produttore.

### Evitare i seguenti errori

- ▶ Non si possono effettuare modifiche all'essiccatoio che non siano state espressamente autorizzate da Miele.
- ▶ Non utilizzare strumenti di pulizia a pressione né getti d'acqua per pulire la macchina.
- ▶ In caso di manutenzione non regolare o non eseguita a regola d'arte non si possono escludere cali di rendimento, anomalie di funzionamento e pericolo di incendio.
- ▶ Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Pericolo di incendio e di esplosione.
- ▶ Non far affluire all'essiccatoio aria impregnata di vapori di cloro, fluoro o altri solventi. Pericolo d'incendio.
- ▶ Pericolo di incendio. Non mettere in funzione l'essiccatoio se collegato a una presa multipla azionabile (ad es. tramite orologio programmatore). Se il raffreddamento di sicurezza dell'essiccatoio si interrompe, sussiste pericolo di autocombustione della biancheria.
- ▶ A causa del possibile pericolo di incendio, alcuni capi non possono essere asciugati in macchina se
  - non sono stati lavati,
  - non sono sufficientemente puliti, contengono oli o grassi o altri residui (p.es. biancheria da cucina o di saloni di estetiste con residui di oli, grassi o creme). Per i capi non sufficientemente puliti sussiste pericolo di incendio a causa dell'autocombustione, anche al termine del processo di asciugatura e all'esterno della macchina,
  - sono stati trattati con prodotti infiammabili o presentano macchie di questi prodotti come acetone, alcol, benzina, petrolio, cherosene, smacchiatori, trementina, cera, sostanze che rimuovono la cera o altri prodotti chimici (ad es. su stracci, strofinacci, mop),
  - presentano residui di spray, lacche per capelli, acetone o prodotti simili.

Lavare quindi capi molto sporchi in modo accurato: aumentare la quantità di detersivo e selezionare una temperatura di lavaggio alta. In caso di dubbi, lavarli più volte.

▶ **Avvertenza:** non spegnere mai l'essiccatoio prima che il programma sia terminato, a meno che tutto il contenuto del cesto non venga prelevato immediatamente e steso in modo che possa cedere tutto il calore.

▶ L'essiccatoio non può essere messo in funzione senza filtro impurità o con questo filtro danneggiato. Si possono verificare anomalie nel funzionamento. Le impurità ostruiscono i condotti dell'aria, il riscaldamento e il condotto di sfiato e questo può provocare un incendio. Spegnere immediatamente l'essiccatoio e sostituire il filtro impurità danneggiato.

▶ Non appoggiarsi o far forza sullo sportello. L'essiccatoio potrebbe ribaltarsi e ferire l'utente o altre persone.

## Sicurezza tecnica

- ▶ Prima di installare l'essiccatoio, controllare che non vi siano danni visibili. Non installare né mettere in funzione l'essiccatoio se presenta dei danni.
- ▶ Per motivi di sicurezza non si possono utilizzare prolunghe (pericolo di incendio dovuto al surriscaldamento).
- ▶ La sicurezza elettrica dell'essiccatoio è garantita solo se la macchina è allacciata con un regolare conduttore di protezione (terra). È molto importante verificare che tale presupposto, fondamentale per la sicurezza, sia garantito. In caso di dubbi far controllare l'impianto dell'edificio da un tecnico specializzato. Miele non risponde dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.
- ▶ Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali Miele non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare.
- ▶ Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.
- ▶ In caso di manutenzione non regolare o non eseguita a regola d'arte non si possono escludere cali di rendimento, anomalie di funzionamento e pericolo di incendio.
- ▶ In caso di guasto o durante la pulizia e la manutenzione staccare l'essiccatoio dall'alimentazione di tensione. L'essiccatoio è staccato dall'alimentazione di tensione se
  - il cavo di collegamento alla rete è interrotto
  - l'interruttore o gli interruttori principali dell'impianto elettrico sono disinseriti, oppure
  - i fusibili dell'impianto elettrico dell'edificio sono completamente svitati.

Vedi anche il capitolo "Installazione", paragrafo "Allacciamento elettrico".

- ▶ Questo essiccatoio non può essere messo in funzione in luoghi non stazionari (ad es. sulle navi).
- ▶ Attenersi a quanto riportato nei capitoli "Installazione" e "Dati tecnici".
- ▶ L'essiccatoio può essere messo in funzione se è installato un condotto di sfiato e si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente.
- ▶ Controllare regolarmente il corretto passaggio di aria e il funzionamento ineccepibile di tutti i componenti del condotto di sfiato (p.es. tubo a muro, griglia esterna, curve, pieghe, ecc.). Eseguire eventualmente una pulizia. Se nel condotto si sono depositate impurità, si ostacola la fuoriuscita di aria e quindi il funzionamento corretto dell'essiccatoio.

Se è presente un condotto di sfiato già utilizzato, controllarlo prima che venga collegato all'essiccatoio.

- ▶ Sussiste pericolo di soffocamento o intossicazione a causa della riaspirazione dei gas di scarico se lo scaldacqua istantaneo a gas, il riscaldamento a gas dell'ambiente, stufe a carboni con allacciamento al camino ecc. sono installati nello stesso ambiente o nell'appartamento o negli ambienti adiacenti e la depressione è di 4 Pa o superiore.

Si può evitare una depressione nell'ambiente di installazione se mediante le seguenti misure si garantisce una sufficiente aerazione dell'ambiente (esempi):

## Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

---

- applicare delle aperture di aerazione chiudibili nella parete esterna.
- Utilizzare interruttori a finestra: l'essiccatoio si accende solo con la finestra aperta.

In ogni caso è necessario chiedere conferma sulla sicurezza del funzionamento a uno spazzacamino competente per evitare anche una depressione di 4 Pa e superiore.

- ▶ Garantire sempre l'accessibilità della presa onde poter staccare in qualsiasi momento l'essiccatoio dall'alimentazione di tensione.
- ▶ Qualora fosse previsto un allacciamento fisso, il dispositivo di spegnimento onnipolare deve risultare sempre accessibile, onde poter staccare l'essiccatoio dalla corrente elettrica.
- ▶ Non coprire né ridurre lo spazio tra il fondo dell'essiccatoio e il pavimento, ad es. con zoccoli, listelli, tappeti a pelo lungo ecc.
- ▶ Nell'area di apertura dello sportello non si devono trovare porte che si possano chiudere a chiave, porte scorrevoli o porte con cerniere al contrario rispetto a quelle dello sportello.
- ▶ Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere completamente sostituito da personale tecnico autorizzato Miele per evitare all'utente qualsiasi pericolo.

### Impiego corretto

- ▶ Dopo ogni asciugatura chiudere lo sportello di carico della macchina. In questo modo si evita che
  - i bambini tentino di infilarsi nella macchina o di nascondervi degli oggetti;
  - vi si possano infilare degli animali.
- ▶ Pulire sempre a fondo il luogo di posizionamento di modo da eliminare polvere e lanugine. Le particelle di sporco contenute nell'area aspirata favoriscono gli intasamenti. Può verificarsi un guasto e sussiste pericolo d'incendio.
- ▶ Pulire regolarmente il filtro impurità.
- ▶ Affinché non si verifichino guasti di funzionamento sull'essiccatoio:
  - pulire i filtri impurità dopo ogni asciugatura.
  - I filtri impurità e i circuiti dell'aria devono essere sempre puliti quando sul display compare la rispettiva richiesta.
- ▶ Rimuovere tutti gli oggetti contenuti nelle tasche, ad es. accendini, fiammiferi.
- ▶ Il programma è terminato con l'inizio della fase di raffreddamento. Alla fase di riscaldamento segue in molti programmi la fase di raffreddamento in modo che i capi/gli oggetti si mantengano a una temperatura che non li danneggi (per ridurre il pericolo di autocombustione). Si consiglia di prelevare tutta la biancheria al termine del programma.
- ▶ Se si usano ammorbidenti o prodotti simili seguire le istruzioni riportate sulla relativa confezione.

## Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

---

- ▶ Per i componenti in acciaio inossidabile osservare quanto segue.  
Evitare il contatto delle superfici in acciaio inossidabile (frontale, coperchio, rivestimento) con detersivi e disinfettanti liquidi contenenti ipoclorito di sodio o di cloro. L'azione di queste sostanze può corrodere l'acciaio inossidabile.  
Anche vapori di candeggina possono provocare corrosioni.  
Per questi motivi non conservare i contenitori aperti di questi prodotti nelle immediate vicinanze della macchina.

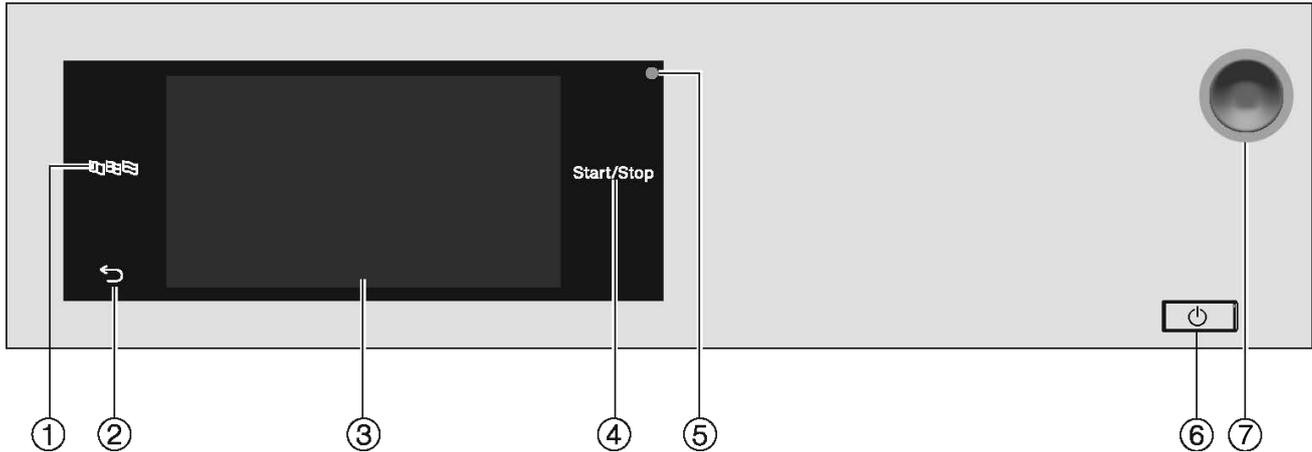
### Accessori

- ▶ Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.
- ▶ Fare attenzione che lo zoccolo Miele, reperibile come accessorio su richiesta, sia adatto al tipo di essiccatoio utilizzato.

 Miele non risponde dei danni che derivano dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e delle avvertenze.

# Come si usa l'essiccatoio

## Pannello comandi



- ① **Tasto sensore**   
Per scegliere la lingua del gestore  
Al termine del programma la lingua passa in automatico a quella impostata al livello gestore.
- ② **Tasto sensore**   
Consente di ritornare al livello precedente nel menù.
- ③ **Display touch**
- ④ **Tasto sensore** *Start/Stop*  
Avvia il programma di asciugatura selezionato e interrompe un programma avviato.  
Quando il tasto sensore lampeggia, è possibile avviare il programma selezionato.
- ⑤ **Interfaccia ottica**  
Per l'assistenza tecnica.
- ⑥ **Tasto**   
Per accendere/spegnere l'essiccatoio. Per risparmiare energia, l'essiccatoio si spegne automaticamente. Questo avviene dopo un intervallo di tempo alla fine del programma o della fase anti piega oppure dopo l'accensione, se non viene eseguita alcuna impostazione.
- ⑦ **Interruttore arresto di emergenza**  
Può essere premuto solo in caso di pericolo o per scongiurare un pericolo. Quando lo si preme, la macchina si spegne immediatamente ed è messa in sicurezza. Quando il pericolo è stato scongiurato è possibile sbloccare di nuovo l'interruttore ruotando la rondella zigrinata verso destra.

## Tasti sensore e display touch con tasti sensore

I tasti sensore ,  e *Start/Stop* nonché i tasti sensore a display reagiscono al contatto. A ogni contatto è associato un segnale acustico. Il volume dell'acustica tasti può essere modificato o spento (v. cap. "Livello gestore").

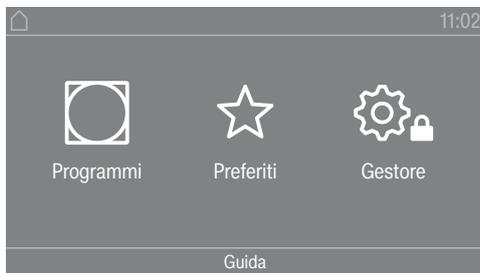
Il pannello comandi con i tasti sensore e il display touch può graffiarsi con oggetti appuntiti o affilati.

Toccare il pannello comandi solo con le dita.

## Menù principale

Dopo l'accensione dell'essiccatoio, a display compare il menù principale. Dal menù principale si può accedere a tutti i sottomenù importanti.

Toccando il tasto sensore  si torna in qualsiasi momento al menù principale. I valori impostati precedentemente non vengono memorizzati.



Menù principale

### Menù " Programmi"

In questo menù si possono selezionare i programmi di asciugatura.

### Menù " Preferiti"

In questo menù è possibile selezionare 1 programma preferito tra i 12 disponibili. I programmi di asciugatura nel menù Preferiti possono essere adattati e salvati dal gestore (v. cap. "Livello gestore", par. "Programmi preferiti").

### Menù " Gestore"

Al livello gestore è possibile adeguare l'elettronica dell'essiccatoio alle differenti esigenze (v. cap. "Livello gestore").

## Esempi d'uso

### Elenchi di selezione

Scorrere il menù " Programmi" (scelta semplice)



## Come si usa l'essiccatoio

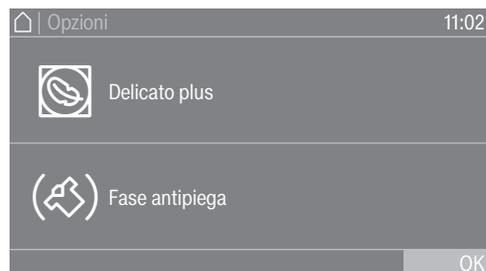
- Per scorrere il menù, appoggiare il dito sul display touch e muoverlo verso destra o verso sinistra.

La barra di scorrimento arancione nell'area inferiore del display indica che seguono altre possibilità di selezione.

- Per selezionare il programma di asciugatura desiderato, toccare il nome programma con il dito.

Il display passa al menù base del programma selezionato.

Menù " Opzioni" (scelta multipla)

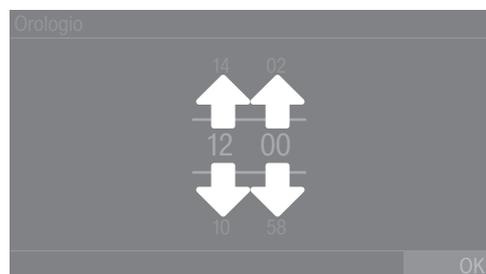


Per selezionare una o più *Opzioni* toccare le *opzioni desiderate* con il dito.

Le *opzioni* selezionate sono contrassegnate in arancione. Per disattivare nuovamente un'*opzione*, toccare nuovamente l'*opzione*.

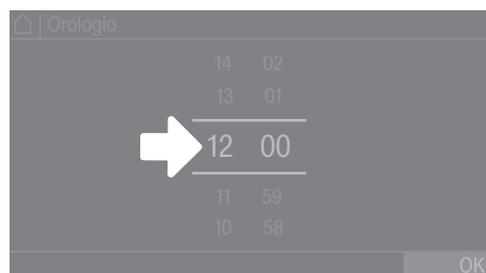
### Impostare i valori numerici

In alcuni menù è possibile impostare dei valori numerici. È possibile impostare i valori numerici scorrendo sul display verso l'alto o verso il basso.



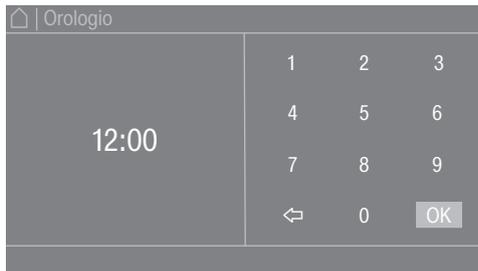
- Appoggiare il dito sulla cifra da modificare.
- Per impostare la cifra desiderata, strisciare con il dito verso l'alto o verso il basso.
- Confermare il valore numerico impostato toccando il tasto sensore OK.

**Suggerimento:** Per alcune impostazioni, a seconda dell'area di valori e all'incremento, è possibile impostare anche un valore tramite il tastierino numerico. Toccando le cifre solo brevemente compare un tastierino. Non appena si immette un valore valido, il tasto sensore OK si evidenzia di verde.



- Premere brevemente le cifre fra i due trattini.

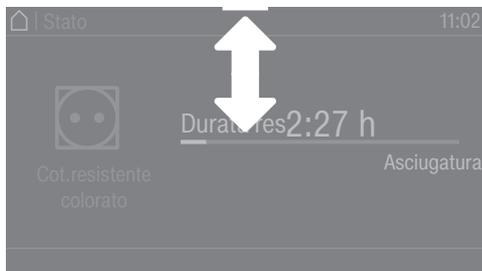
Compare un tastierino.



- Per immettere un valore numerico, toccare le cifre sul lato destro e confermare infine con OK.

### Menù a tendina

Nel menù a tendina è possibile visualizzare diverse informazioni (relative a un programma di asciugatura).



Se sul bordo superiore dello schermo, al centro del display, compare una barra arancione, è possibile visualizzare il menù a tendina. Toccare la barra e strisciare il dito sul display verso il basso.

Per richiudere il menù a tendina, toccare la barra arancione e strisciare il dito sul display verso l'alto.

### Uscire dal menù

- Toccare il tasto sensore ↶ per giungere alla schermata precedente.

Tutte le immissioni sinora effettuate e non confermate con OK, non vengono salvate.

### Visualizzare la guida

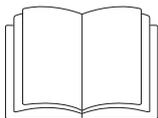
In alcuni menù, nella riga in basso del display compare Guida.

- Se si ha bisogno di ulteriori informazioni relative al menù attuale, toccare il tasto sensore Guida.

Gli avvisi aggiuntivi sono visualizzati a display.

- Toccare il tasto sensore ↶ per tornare alla schermata precedente.

## Prima messa in servizio



⚠ Danni a persone e cose a causa di un posizionamento non corretto.

Il posizionamento non corretto dell'essiccatoio può causare danni a persone o cose.

Prima della messa in servizio posizionare l'essiccatoio correttamente.

Allacciarlo a regola d'arte.

Attenersi al capitolo "Installazione".

⚠ Danni causati dalla tempestiva messa in servizio dopo il posizionamento di essiccatoi con riscaldamento a pompa di calore.

La messa in servizio troppo anticipata può danneggiare la pompa di calore nell'essiccatoio.

Dopo il posizionamento attendere un'ora prima di avviare un programma di asciugatura.

Eseguire completamente la prima messa in servizio. Alla prima messa in servizio si stabiliscono le impostazioni per l'utilizzo quotidiano dell'essiccatoio. Alcune impostazioni possono essere modificate solo nel corso della prima messa in servizio. Successivamente queste impostazioni possono essere modificate solo dall'assistenza tecnica Miele.

Le impostazioni sono inoltre descritte al capitolo "Livello gestore".

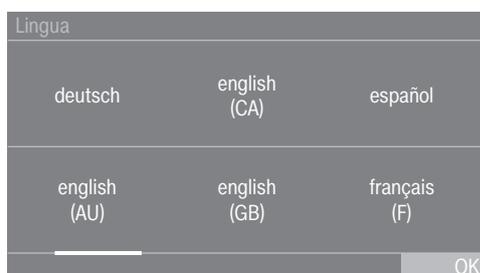
### Accendere l'essiccatoio

- Premere il tasto .

Appare il messaggio di benvenuto.

### Impostare la lingua del display

Viene richiesto di impostare la lingua del display. La modifica della lingua è possibile in qualsiasi momento (v. capitolo "Livello gestore", par. "Lingua").



- Scorrere sul display verso destra o verso sinistra, finché compare la lingua desiderata.
- Premere brevemente sulla lingua desiderata.

La lingua selezionata si evidenzia di arancione e il display passa all'impostazione successiva.

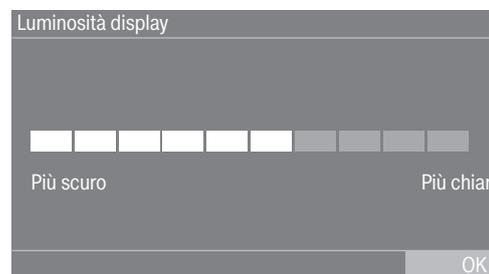
### Avviso su apparecchiature esterne opzionali

Prima della prima messa in servizio allacciare il box Connector e/o spostare il modulo di comunicazione nel vano modulo sul retro dell'essiccatoio. L'essiccatoio deve essere staccato dall'alimentazione di tensione. Avviare solo successivamente la prima messa in servizio.

Compare un avviso su hardware esterni opzionali. Confermare l'avviso con il tasto sensore OK.

### Regolare la luminosità del display

All'utente verrà richiesto di regolare la luminosità del display.



- Toccare la barra a segmenti sul livello di luminosità desiderato.

Il livello di luminosità desiderato è rappresentato dalla lunghezza della barra a segmenti.

- Confermare con il tasto sensore OK.

Il display passa all'impostazione successiva.

### Impostare la data

Data		
22	Settembre	2022
21	Agosto	2021
20	Luglio	2020
19	Giugno	2019
18	Maggio	2018

OK

- Appoggiare il dito sul valore da modificare e muoverlo verso l'alto o il basso.
- Quando tutti i valori sono impostati, confermare con il tasto sensore OK.

Il display passa all'impostazione successiva.

### Confermare la richiesta di visualizzazione dell'ora

A display compare la domanda: Rinunciare alla visualizzazione dell'ora?

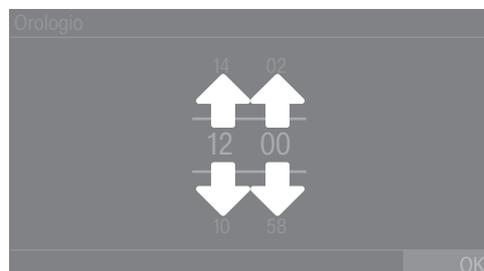
- Toccare il tasto sensore Sì o No.

## Prima messa in servizio

Se è stato selezionato Sì, si salta il menù delle impostazioni Orologio.

Se è stato selezionato No, il display passa al menù delle impostazioni Orologio.

### Impostare l'ora

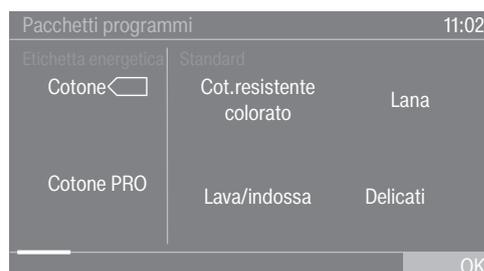


- Appoggiare il dito sul valore da modificare e muoverlo verso l'alto o il basso.
- Confermare con il tasto sensore OK.

Il display passa all'impostazione successiva.

### Selezionare pacchetti programmi

Si possono selezionare diversi programmi dai pacchetti disponibili. I programmi già attivi sono di colore arancione.



- Scorrere verso sinistra con il dito finché compare il programma successivo, non di colore arancione.
- Toccare il programma da attivare.

Il programma selezionato è attivo e di colore arancione.

In caso di necessità è possibile selezionare altri programmi.

- Se non si desidera selezionare nessun altro programma, confermare con il tasto sensore OK.

Il display passa all'impostazione successiva.

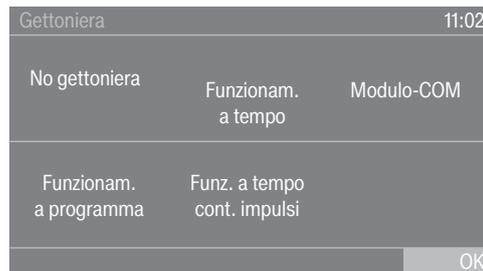
**Suggerimento:** Si può disattivare un programma selezionato, toccando nuovamente il programma. Eccezione: i programmi Cotone  e Cotone PRO non possono essere disattivati.

## Configurare la gettoniera

Se si desidera configurare una gettoniera, leggere il capitolo "Livello gestore", par. "Gettoniera". Queste impostazioni possono essere effettuate solo alla prima messa in servizio. Successivamente, per procedere a una modifica sarà necessario rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato.

Se non si desidera configurare alcuna gettoniera, è sufficiente saltare questa procedura.

### Saltare la configurazione della gettoniera



- Toccare il tasto sensore No gettoniera.
- Confermare con OK.

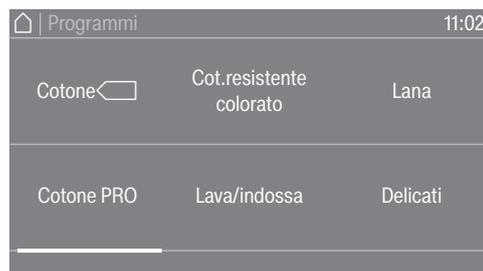
Il display passa all'impostazione successiva.

## Concludere la prima messa in servizio

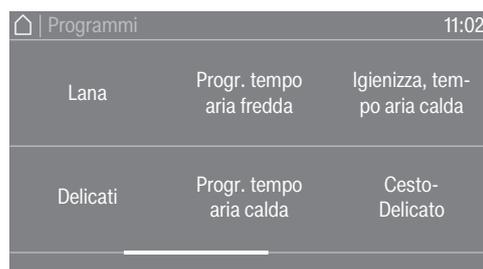
La prima messa in servizio è conclusa quando è stato eseguito completamente un programma di asciugatura di oltre 10 minuti.

In caso di interruzione della corrente elettrica prima di avviare un programma di asciugatura (ad es. mediante spegnimento con il tasto ) , è possibile eseguire nuovamente la messa in servizio. Se ha avuto luogo un programma di asciugatura per oltre 10 minuti, non si verifica più la prima messa in servizio.

- Nel menù principale toccare il tasto sensore  Programmi.



- Con il dito scorrere verso sinistra, finché compare il programma Programma a tempo aria fredda.



## Prima messa in servizio

---

- Toccare il programma Programma a tempo aria fredda.



- Toccare il tasto sensore Durata.
- Appoggiare il dito sul valore da modificare e muoverlo verso l'alto o il basso.



- Selezionare una durata di 10 minuti.
- Confermare con OK.
- Toccare il tasto sensore lampeggiante *Start/Stop*.

Al termine del programma, l'essiccatoio è pronto per essere utilizzato.

## 1. Cura della biancheria

### Lavaggio

Lavare accuratamente i capi particolarmente sporchi. Utilizzare una quantità sufficiente di detersivo e selezionare una temperatura elevata. In caso di dubbi, lavarli più volte.

Lavare accuratamente e separatamente i capi nuovi e colorati. Non asciugarli insieme a capi chiari. Questi capi potrebbero perdere del colore durante l'asciugatura (e macchiare anche i componenti in plastica dell'essiccatoio). Allo stesso modo potrebbe depositarsi lanugine di altro colore sui capi.

### Asciugatura

 Danni causati da corpi estranei non rimossi.  
I corpi estranei nella biancheria possono fondersi, bruciare o esplodere.  
Ricordarsi di rimuovere i corpi estranei (ad es. dosatori, accendini ecc.) dalla biancheria.

 Pericolo di incendio a causa di un utilizzo errato.  
La biancheria può bruciare e danneggiare l'essiccatoio e l'ambiente circostante.  
Leggere il capitolo "Indicazioni per la sicurezza e avvertenze".

- Controllare che gli orli e le cuciture della biancheria siano in ordine. In questo modo si impedisce che l'imbottitura dei capi possa fuoriuscire.
- Cucire o rimuovere i ferretti fuoriusciti dai reggiseni.

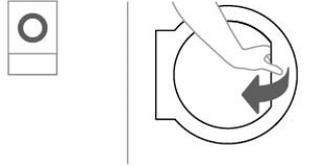
### Simboli di trattamento

<b>Asciugatura</b>	
	Temperatura normale/alta
	Temperatura ridotta*
* Selezionare Delicato.	
	non asciugare in macchina
<b>Stiro a mano e con stiratrice</b>	
	eccessivamente calda
	molto calda
	calda
	non stirare a mano/con mangano

## 2. Caricare l'essiccatoio

### Introdurre la biancheria nell'essiccatoio

I capi si possono danneggiare.  
Prima di introdurre la biancheria leggere il capitolo "1. Cura della biancheria".



- Aprire lo sportello.
- Introdurre la biancheria nell'essiccatoio.

Pericolo di danneggiamento a causa della biancheria che si incastra.

I capi possono danneggiarsi se si incastrano quando si chiude lo sportello.

Quando si chiude lo sportello accertarsi che nessun capo di biancheria rimanga incastrato nell'apertura dello sportello.

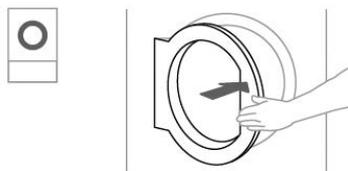
Non sovraccaricare mai il cestello. La biancheria si può strapazzare e si pregiudica il risultato di asciugatura. E si formano molte pieghe.

### Chiudere lo sportello

⚠ Danneggiamenti per incastro.

I capi possono danneggiarsi se si incastrano quando si chiude lo sportello.

Quando si chiude lo sportello accertarsi che nessun capo di biancheria rimanga incastrato nell'apertura dello sportello.



- Chiudere lo sportello con una leggera spinta.

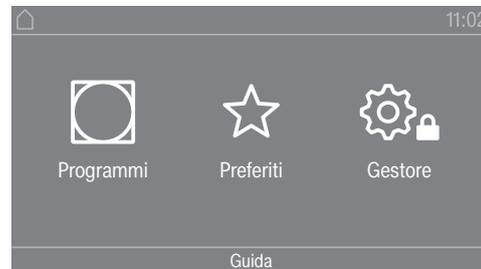
## Accendere l'essiccatoio

### 3. Selezionare un programma

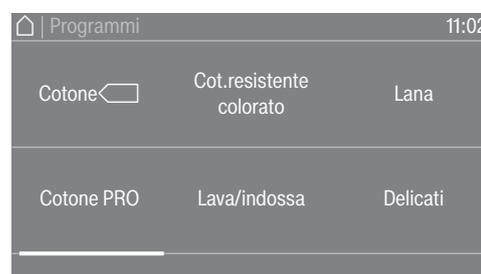
- Premere il tasto .

Appare il messaggio di benvenuto.

Le possibilità per scegliere un programma di asciugatura dal menù principale sono diverse.



- Toccare il tasto sensore  Programmi.

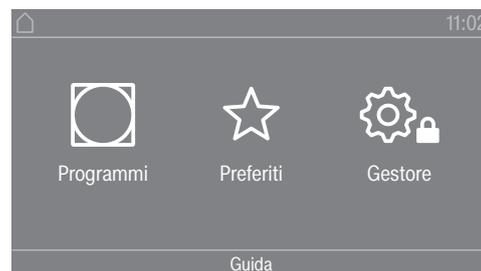


- Scorrere verso sinistra con il dito finché compare il programma desiderato.
- Toccare il tasto sensore del programma.

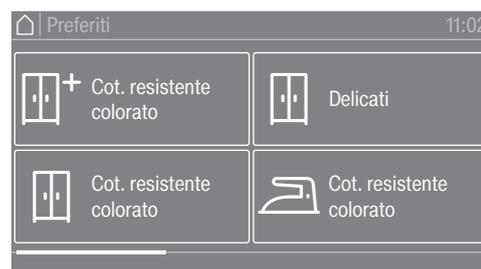
Il display passa al menù base del programma di asciugatura.

In alternativa è possibile selezionare un programma dall'elenco dei programmi preferiti.

I programmi preimpostati sotto Preferiti possono essere modificati dal livello gestore.



- Toccare il tasto sensore  Preferiti.



# Asciugatura

- Scorrere verso sinistra con il dito finché compare il programma desiderato.
- Toccare il programma desiderato.

Il display passa al menù base del programma di asciugatura.

## 4. Selezionare impostazione dei programmi

### Selezionare il livello di asciugatura

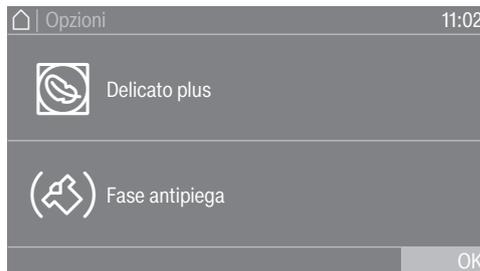
In molti programmi è possibile modificare il livello di asciugatura pre-impostato. In base al programma sono selezionabili diversi livelli di asciugatura.

### Attivare le opzioni

Si possono completare i programmi di asciugatura con differenti opzioni. Alcune opzioni sono selezionabili solo con determinati programmi.



- Toccare il tasto sensore Opzioni.



- Toccare il tasto sensore relativo all'opzione desiderata.
- Confermare con OK solo quando è visualizzato a display.

Il simbolo corrispondente all'opzione desiderata (☐ o ☐) si accende.

☐ Delicato

Per capi delicati (con simbolo trattamento ☐, p.es. acrilico) l'asciugatura avviene a una temperatura più bassa e per un tempo maggiore.

☐ Delicato plus

I capi delicati vengono asciugati con una meccanica ridotta (meno rotazioni del tamburo).

☐ Fase anti piega

Al termine del programma il cestello ruota con un ritmo speciale, in base al programma selezionato. Questo aiuta a ridurre la formazione di pieghe al termine del programma.

Alla consegna la fase anti piega è disattivata. Può essere attivata nel livello gestore con una durata variabile fino a 12 ore. L'impostazione si trova al livello gestore nel menù Tecnica dei processi/Fase anti piega.

## 5. Avviare un programma

**Gettoniera (opzionale)** Se la macchina è allacciata a una gettoniera, seguire le indicazioni per il pagamento che compaiono sul display.

Possibile perdita di valore aprendo lo sportello o in caso di interruzione del programma.  
A seconda dell'impostazione, aprendo lo sportello oppure in caso di interruzione del programma, si può verificare una perdita di valore sulla gettoniera.  
Dopo l'avvio del programma, non aprire lo sportello.  
Non interrompere un programma di asciugatura in corso.

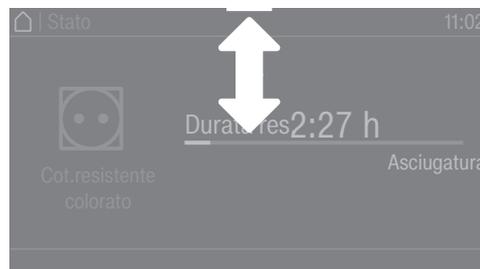
**Avviare un programma** Quando si avvia un programma, lampeggia il tasto sensore *Start/Stop*.

- Toccare il tasto sensore *Start/Stop*.

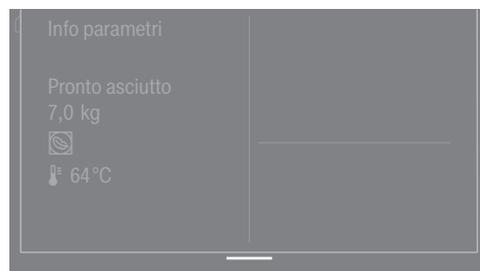
Se è stato selezionato il posticipo avvio, questo scorre a display.

Al termine del posticipo dell'avvio o subito dopo l'avvio, si avvia il programma di asciugatura. A display compare la durata residua del programma.

**Visualizzare i parametri attuali del programma** Nel corso del programma, tramite il menù a tendina è possibile visualizzare i parametri del programma di asciugatura (p.es. livello di asciugatura, capacità di carico, opzioni selezionate, temperatura di asciugatura).



- Per visualizzare il menù a tendina, strisciare col dito dal basso verso l'alto nel corso del programma.



Nel menù a tendina sono visualizzati i parametri del programma di asciugatura.

- Per richiudere il menù a tendina, strisciare con il dito dal basso verso l'alto.

# Asciugatura

## Durata del programma/Previsione durata residua

La durata del programma dipende dalla quantità, dal tipo e dall'umidità residua della biancheria, o anche dalla durezza dell'acqua. La durata visualizzata dei programmi, che prevedono vari livelli di asciugatura, può variare o "saltare". L'elettronica dell'essiccatoio si adegua nel corso del programma di asciugatura. La durata visualizzata del programma è sempre più precisa.

Con i primi usi dei programmi la durata visualizzata diverge in parte sensibilmente dalla durata residua reale dell'asciugatura. La differenza tra durata prevista e raggiunta diminuisce se il rispettivo programma viene eseguito più spesso. Se differenti quantità di carico vengono asciugate in un programma, il display di durata residua può visualizzare una durata non precisa.

## Fine programma

### Fine programma

Poco prima della fine del programma la biancheria viene raffreddata. La fase di raffreddamento è visualizzata a display con la segnalazione Fine/Raffreddamento. È possibile prelevare la biancheria.

Al termine della fase di raffreddamento e quando finisce completamente il programma di asciugatura, viene visualizzata la segnalazione Fine.

L'essiccatoio si spegne in automatico alla fine del programma dopo il tempo programmato.

Se è stata selezionata l'opzione Fase anti piega (☞)\*, il cesto continua a ruotare a intervalli al termine del programma. In questo modo le pieghe sono ridotte al minimo se la biancheria non viene prelevata subito.

\* La fase anti piega è disattivata di serie e può essere attivata al livello gestore.

### Prelevare la biancheria

- Aprire lo sportello.
- Prelevare tutto il carico dal cesto.

La biancheria rimasta in macchina potrebbe riportare dei danni a causa di un'asciugatura eccessiva.  
Prelevare quindi sempre tutti i capi di biancheria dal cestello.

- Spegnere l'essiccatoio sempre premendo il tasto (⏻).

### Suggerimenti per la pulizia

Questo essiccatoio deve essere mantenuto regolarmente in particolare in caso di funzionamento continuo. Attenersi a quanto riportato al capitolo "Pulizia e manutenzione".

## Timer

### Presupposti per l'impostazione del timer

Attivare Posticipo avvio in Livello gestore nel menù Comandi/Visualizzaz. per rendere selezionabile "Avvio tra". Con "Avvio tra" è possibile selezionare il tempo fino all'avvio del programma, l'ora di avvio programma oppure l'ora di fine programma.

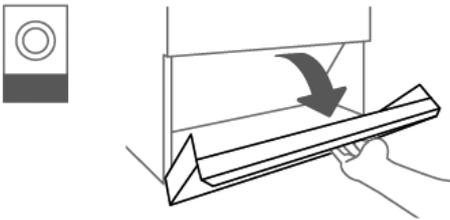
- Impostare il timer**
- Toccare il tasto sensore Avvio tra.
  - Selezionare l'opzione Fine alle, Avvio tra o Avvio alle.
  - Impostare le ore e i minuti e confermare con il tasto sensore OK.

## Pulizia e manutenzione

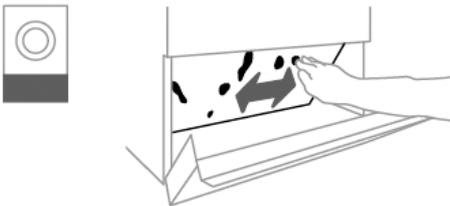
### Pulire il filtro impurità

⚠ Pericolo di incendio a causa del funzionamento dell'essiccatoio senza filtro impurità. I circuiti dell'aria, il riscaldamento e il condotto di sfiato possono ostruirsi e incendiarsi nel corso del funzionamento dell'essiccatoio senza filtro impurità.  
Non rimuovere il filtro per la pulizia.  
Non mettere mai in funzione la macchina senza il filtro impurità montato.  
Sostituire subito un filtro impurità danneggiato.

Il filtro impurità raccoglie tutto lo sporco. Pulire il filtro almeno 1 volta durante i giorni lavorativi o quando compare la segnalazione a display. In caso di eccessiva presenza di impurità pulire il filtro anche più volte al giorno.

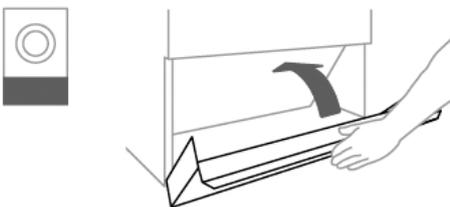


- Aprire lo sportello del vano filtro.



- Rimuovere manualmente le impurità dal filtro.

Non utilizzare oggetti appuntiti o taglienti.  
Altrimenti il filtro si danneggia.



- Chiudere lo sportellino dopo la pulizia del filtro impurità.

### Essiccatoio

Spegnere sempre l'essiccatoio con l'interruttore principale (da installare a cura del gestore) prima di procedere a pulizia e manutenzione.

⚠ Non utilizzare strumenti di pulizia a pressione né getti d'acqua per pulire la macchina. Pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

- Pulire l'involucro, il pannello comandi e le parti in plastica con un panno morbido inumidito e un detergente **delicato**, infine asciugare con un panno.

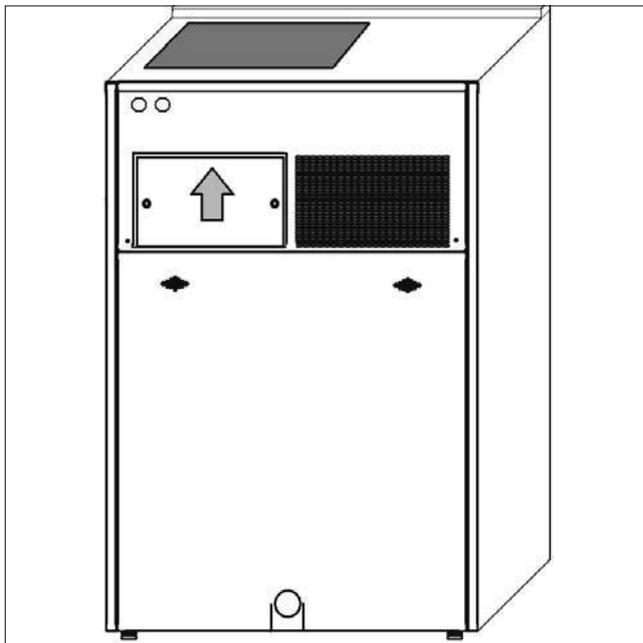
Per la pulizia della macchina non usare prodotti abrasivi.

- Se è stata asciugata biancheria inamidata, al termine passare il cesto con un panno morbido inumidito.
- Controllare la guarnizione.
- Controllare le chiusure dello sportello di carico, lo sportellino del vano impurità e di manutenzione.
- Controllare il punto di collegamento tra macchina e pompa di calore.

Sul retro della macchina e sul coperchio si trovano l'area di aspirazione aria della pompa di calore e l'apertura di fuoriuscita aria.

Queste aperture non devono in nessun caso essere chiuse o coperte con panni.

Mantenere pulito l'ambiente immediatamente adiacente alla macchina a pompa di calore, in particolare l'area di aspirazione aria.



- Spingere verso l'alto la copertura dell'apertura di aspirazione aria.
- Togliere la copertura verso di sé.
- Pulire le lamelle con una scopa o l'aspirapolvere.
- Richiudere infine di nuovo l'apertura di aspirazione aria.

## Pulizia e manutenzione

L'assistenza tecnica autorizzata Miele deve controllare che non vi siano depositi di impurità nell'intero vano interno della macchina e sulle pale della ventola dell'apertura di fuoriuscita aria **una volta all'anno**.

### Scambiatori di calore

Nel corso del funzionamento della pompa di calore sugli scambiatori di calore si raccolgono impurità, residui di detersivo e altri componenti presenti nel vapore acqueo. Se gli scambiatori di calore sono sporchi si riduce la trasmissione di calore all'aria e si riduce l'efficienza dell'impianto. Controllare e pulire quindi gli scambiatori di calore regolarmente.

Con la fornitura dell'essiccatoio a pompa di calore è compreso un ugello di pulizia per tubi idrici con raccordo a vite  $\frac{3}{4}$ ".

⚠ La pulizia con ausilio di acqua è consentita esclusivamente sugli scambiatori di calore (nell'area dietro lo sportellino di manutenzione). Altre aree della macchina a pompa di calore non possono in nessun caso essere pulite con acqua.

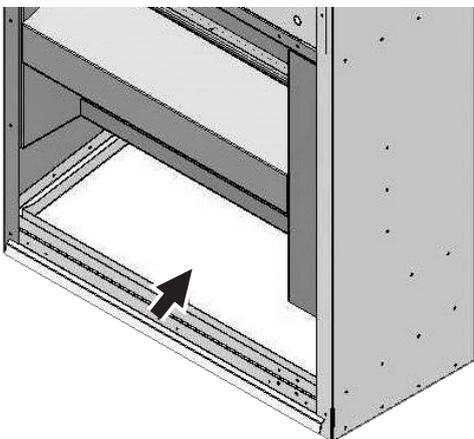
Pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

Spegnere la macchina prima di pulire gli scambiatori di calore.

- Staccare l'impianto dalla rete elettrica!
- Aprire lo sportellino di manutenzione sul retro della pompa di calore.

⚠ Quando si apre lo sportellino di manutenzione sussiste pericolo di ferirsi e di inciampare.

Disporre in altro luogo sicuro lo sportellino.

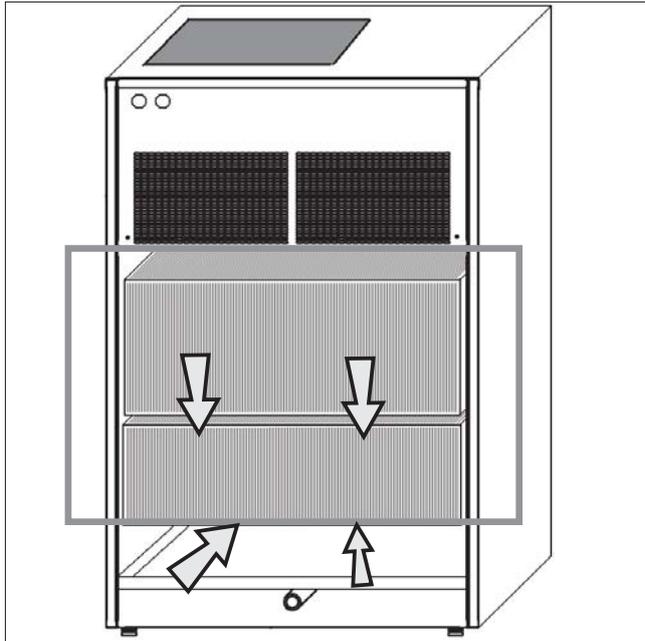


Posizione della vaschetta di acqua di condensa

- Eliminare lo sporco grossolano dalla vaschetta di acqua di condensa.

In questo modo si evita che lo scarico si ostruisca.

⚠ La manutenzione deve essere eseguita sempre nei tempi giusti e a regola d'arte. In caso contrario non si possono escludere cali di rendimento, anomalie di funzionamento e pericolo di incendio.



Area da pulire degli scambiatori di calore dietro lo sportellino di manutenzione (retro della macchina)

- Pulire gli scambiatori di calore con una spazzola nell'area contrassegnata (frecce). Fare attenzione a non piegare o danneggiare le alette.
- Avvitare l'ugello di pulizia fornito su un tubo dell'acqua con raccordo  $\frac{3}{4}$ ".
- Pulire accuratamente gli scambiatori di calore per diversi minuti sotto un getto di acqua ( $\leq 4$  bar). Un apporto di acqua è consentito solo nell'area grigia degli scambiatori di calore (v. grafico).

L'impiego di impianti di pulizia ad alta pressione e di detergenti contenenti cloro, sabbia, soda e acidi non è consentito.

- Accertarsi che l'acqua utilizzata per la pulizia dell'apparecchio venga scaricata a sufficienza per evitare che l'essiccatoio o l'ambiente in cui è installata la macchina si riempiano d'acqua.
- Rimuovere tutte le impurità rimaste.
- Pulire la vaschetta di acqua di condensa e controllare che lo scarico idrico non sia ostruito.
- Chiudere gli scambiatori di calore con lo sportellino di manutenzione prima di rimettere in funzione l'impianto.
- Prima di riattivare l'alimentazione della tensione accertarsi che le parti elettriche non siano a contatto con l'acqua utilizzata per la pulizia.
- Per non danneggiare le alette, evitare il contatto diretto e indossare dei guanti protettivi per non tagliarsi.

## Guasti, cosa fare...

Problema	Causa e rimedio
<b>La condensa è fuoriuscita in un punto non prevedibile.</b>	Lo scarico è sporco. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllare lo scarico ed eliminare eventuali impurità. Lo scarico è raggiungibile tramite lo sportellino di manutenzione posto sul retro nell'area a pavimento.</li> </ul>
<b>L'efficacia dell'essiccatoio cala.</b>	Nell'essiccatoio il filtro impurità è sporco. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllare che il filtro impurità della macchina non sia sporco e in caso pulirlo.</li> </ul>
	Gli scambiatori di calore nella pompa di calore sono sporchi. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pulire gli scambiatori di calore (p.es. con un aspirapolvere).</li> </ul>
	Il collegamento tra macchina e unità pompa di calore non è ermetico. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllare se il collegamento tra macchina e unità pompa di calore è ermetico.</li> <li>■ Contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.</li> </ul>
	Aerazione insufficiente <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Accertarsi che l'area di aspirazione aria della pompa di calore e l'apertura di fuoriuscita aria non siano ostruite o coperte da oggetti.</li> </ul>
	Temperatura ambiente troppo alta (>45 °C) <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Arieggiare sempre in modo sufficiente il luogo di installazione.</li> <li>■ Collegare eventualmente la macchina a un condotto esterno di aria pulita e di sfiato.</li> </ul>
	L'essiccatoio a pompa di calore è predisposto per una temperatura ambiente di max. 40 °C. Il funzionamento al di sopra di questa temperatura è possibile senza problemi solo temporaneamente. Se le temperature rimangono a lungo sopra i 45 °C, è necessario realizzare un'alimentazione esterna di aria di raffreddamento. È possibile ridurre l'usura dell'essiccatoio a pompa di calore tenendo sempre puliti gli scambiatori di calore da impurità e altro tipo di sporco.

## Assistenza tecnica

In caso di guasti rivolgersi all'assistenza tecnica autorizzata Miele.

Comunicare modello, n. di serie (SN) e n. mat. (Mat.-Nr.)

<b>Model</b>			
<b>SN:</b>	/ o o o o o o o o o		
<b>Art.-Nr.</b>		<b>Mat.-Nr.</b>	
<b>IBN</b>			

Questi dati sono apposti sulla targhetta dati: con sportello di carico aperto in alto nell'anello dello sportello, sul lato interno del filtro impurità o in alto sul retro della macchina.

## Guasti, cosa fare...

---

Comunicare all'assistenza tecnica anche la segnalazione di guasto che compare a display.

**In caso di sostituzione utilizzare solo ricambi originali Miele** (anche in questo caso indicare modello e numero di serie (SN) e il n. di materiale (Mat.-Nr.).

Ulteriori indicazioni sui dati tecnici della macchina si trovano sulla targhetta dati riportata sul retro.

## Assistenza tecnica

---

### Contatti in caso di guasto

In caso di guasti che non si è in grado di risolvere da soli, contattare il negozio specializzato Miele o il servizio di assistenza tecnica Miele.

Il numero di telefono dell'assistenza tecnica Miele si trova in fondo alle presenti istruzioni.

Indicare sempre il modello e il numero di fabbricazione dell'apparecchio. Questi dati possono essere rilevati dalla targhetta dati.

### Accessori su richiesta

Gli accessori di quest'essiccatoio sono disponibili presso i rivenditori Miele o presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata.

## Requisiti per l'installazione

L'essiccatoio a pompa di calore può essere installato e messo in servizio per la prima volta solo dall'assistenza tecnica Miele autorizzata o da personale qualificato.

- ▶ Installare la macchina a pompa di calore secondo le norme vigenti.
- ▶ Utilizzare l'essiccatoio a pompa di calore solo in ambienti ben aerati e non esposti al gelo.

## Condizioni generali di funzionamento

Questo essiccatoio a pompa di calore è adatto al solo uso professionale e deve essere messo in funzione solo in ambienti interni.

Temperatura ambiente per un funzionamento ottimale della pompa di calore:

+da 10 °C a +40 °C

La temperatura ambiente per l'essiccatoio a pompa di calore deve essere almeno di 10 °C.

In caso di temperature ambiente più basse sussiste il pericolo che nello scambiatore di calore inferiore si formi del ghiaccio. Inoltre si può formare anche della condensa.

A seconda delle caratteristiche del luogo di posizionamento si possono verificare trasmissioni di suoni e vibrazioni.

**Suggerimento:** in caso di specifiche esigenze di silenziosità del luogo di installazione, far eseguire una perizia in loco da esperti in materia.

## Trasporto

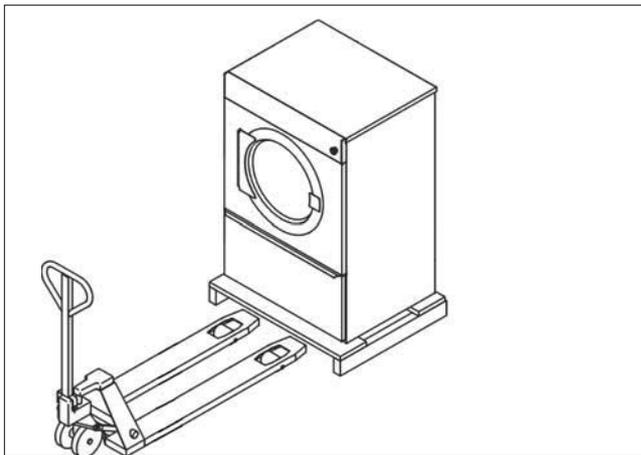
Essiccatoio e scambiatori di calore devono essere separati prima di un trasporto. Il trasporto senza separazione di queste parti può causare danni alle macchine.

L'essiccatoio e la pompa di calore non possono essere trasportati senza pallet.

Il trasporto deve essere effettuato sempre con ausili adatti.

Evitare di inclinare la pompa di calore oltre 30°.

In seguito a un trasporto la pompa di calore deve riposare sempre un'oretta prima della messa in servizio. In caso di sollecitazioni gravi o di inclinazioni oltre i 30° il periodo di fermo si prolunga fino a 24 ore.



Sul futuro luogo di installazione l'essiccatoio e la pompa di calore devono essere sollevati con mezzi di sollevamento adatti dai pallet.

### Montaggio della pompa di calore

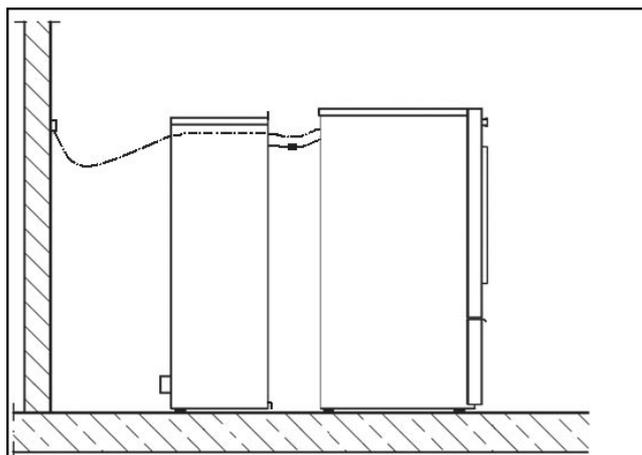
Prima della messa in servizio dell'essiccatoio a pompa di calore, essiccatoio e pompa devono essere collegati. Le seguenti fasi descrivono come montare la pompa di calore sulla macchina:

- posizionare dapprima la pompa di calore sul luogo di installazione previsto. Tenere conto che al momento del posizionamento dell'essiccatoio a pompa di calore deve essere rispettata la distanza minima dalla parete di almeno 500 mm.

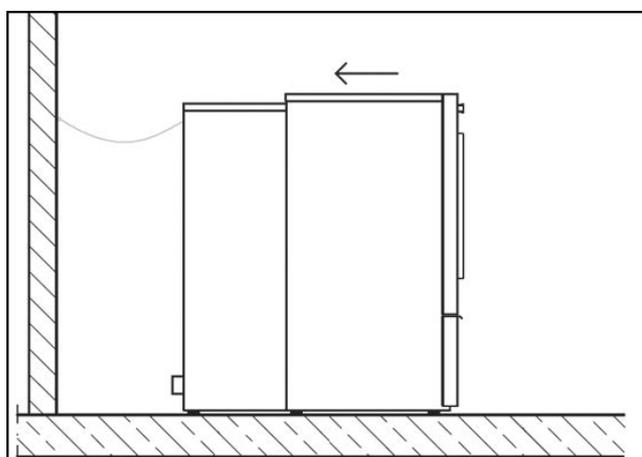
L'apertura di aspirazione dell'aria e lo scarico dell'acqua di condensa della pompa di calore si trovano sul retro della pompa di calore.

Prima del montaggio posizionare la pompa di calore sul luogo di posizionamento in modo che l'apertura di aspirazione dell'aria e lo scarico dell'acqua di condensa non siano rivolti verso la macchina.

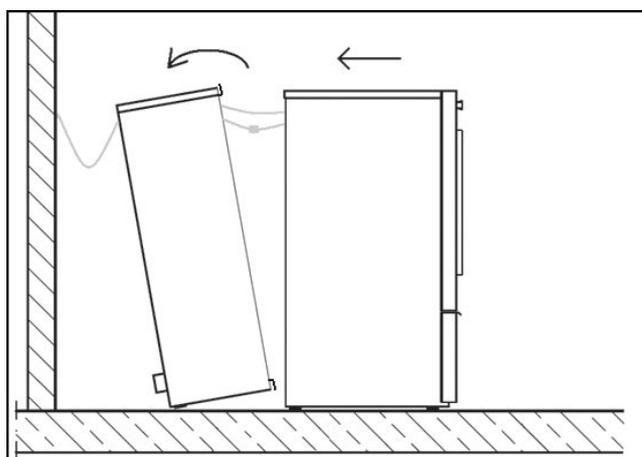
- Posizionare la macchina ad una certa distanza e parallelamente davanti alla pompa di calore. Il retro dell'essiccatoio deve essere rivolta verso la pompa di calore.
- Rimuovere il coperchio della macchina.
- Far passare il cavo di alimentazione elettrica attraverso la pompa di calore e collegarlo alla macchina (v. allacciamento elettrico).
- Inserire la spina del cavo di collegamento nella boccola sulla macchina.



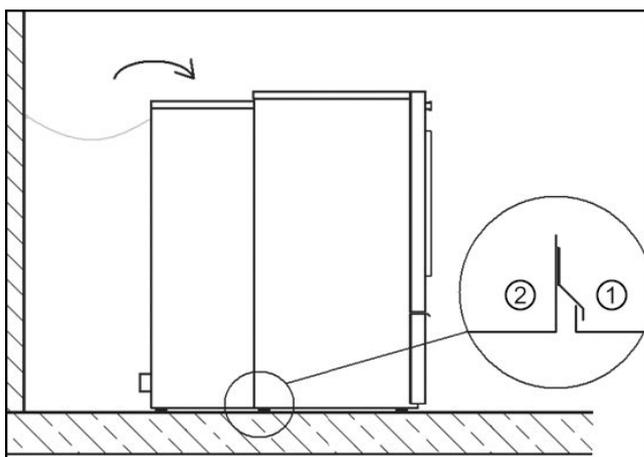
- Posizionare la macchina davanti alle aperture di aria della pompa di calore.
- Regolare la macchina e la pompa di calore tramite i piedini in posizione orizzontale e parallela.



- Ribaltare la pompa di calore leggermente verso il retro e muovere la macchina nella direzione della pompa di calore finché la linguetta di fissaggio della pompa di calore si trova sopra la sporgenza inferiore della macchina.



- Riposizionare la pompa di calore con cautela di nuovo in avanti in modo che la linguetta di fissaggio si agganci dietro la sporgenza della macchina.

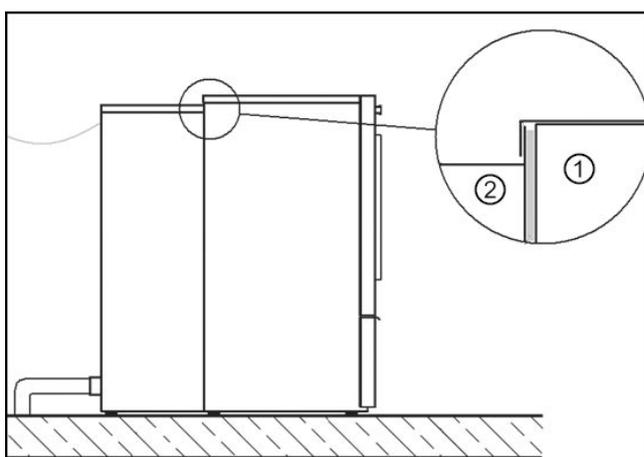


① Essiccatoio

② Pompa di calore

La linguetta di fissaggio collega la pompa di calore all'essiccatoio. Dopo questa fase non è più possibile spostare la macchina.

- Posizionare il coperchio sulla macchina e fissare la linguetta superiore della pompa di calore sotto il coperchio dell'essiccatoio.
- Infine fissare il coperchio della macchina.



① Essiccatoio

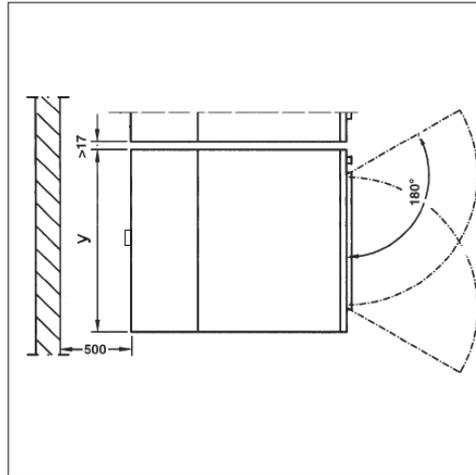
② Pompa di calore

## Posizionamento

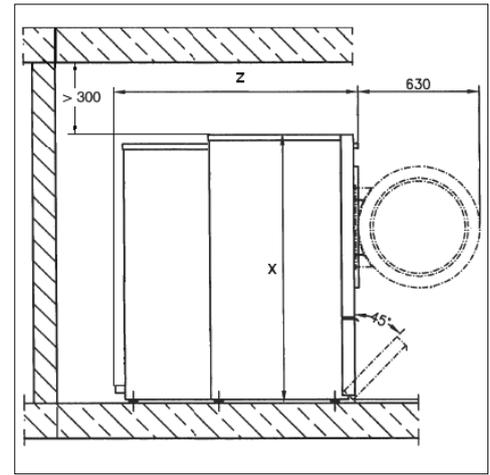
- Posizionare l'essiccatoio a pompa di calore su una superficie completamente piana e orizzontale che sopporti la sollecitazione a pavimento indicata.

La sollecitazione sul pavimento causata dall'essiccatoio a pompa di calore agisce nell'area dei piedini sulla superficie di posizionamento della macchina. Non è necessario apporre una base. Occorre tuttavia compensare le irregolarità del pavimento.

- Posizionare la macchina possibilmente nelle vicinanze di un allacciamento all'acqua fredda affinché gli scambiatori di calore in caso di necessità possano essere puliti con un tubo dell'acqua (pressione idrica fino a max. 4 bar).



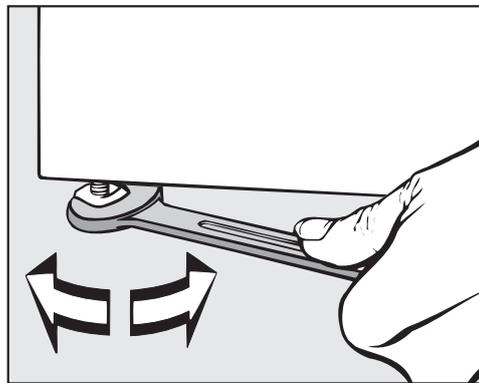
y 906 mm



x 1400 mm

z PDR 914: 1210 mm / PDR 918:  
1413 mm / PDR 922: 1522 mm

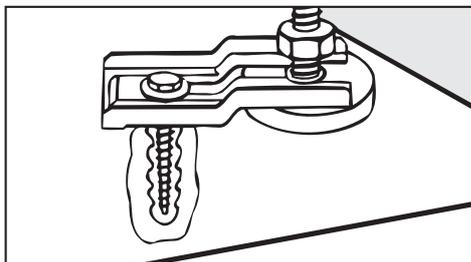
- Per facilitare la successiva manutenzione, predisporre dietro la macchina un passaggio per la manutenzione largo almeno 500 mm e fare in modo che sia sempre accessibile. Devono essere rispettate le distanze dalla parete indicate.
- Regolando i piedini, registrare la macchina in posizione perfettamente orizzontale (in bolla). Stringere le rondelle dopo la regolazione con un cacciavite alla lamiera a pavimento.



**Suggerimento:** Servirsi all'occorrenza di una livella a bolla.

## Fissaggio

- Per una maggiore sicurezza di posizionamento fissare l'essiccatoio con le griffe d'ancoraggio in dotazione tramite i piedini al pavimento.



Il materiale di fissaggio è predisposto per il fissaggio con perni sul pavimento di cemento. Se sul luogo di posizionamento sono presenti altri tipi di pavimento, ordinare il materiale di fissaggio a parte.

Se il modulo pompa di calore durante il trasporto è stato inclinato oltre i 30°, dopo il posizionamento occorre rispettare un fermo di almeno un'ora prima che la macchina sia messa in funzione.

Se l'impianto è stato inclinato oltre i 30° o è esposto a forti scossoni, la fase di riposo prima della messa in servizio deve essere prolungata a 24 ore.

Al termine del trasporto e del posizionamento è necessario un fermo di almeno un'ora prima di allacciare la macchina alla rete elettrica.

Se il fermo non è sufficiente prima della messa in servizio, la pompa di calore si può danneggiare.

## Allacciamento elettrico

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato.

► L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme, disposizioni e direttive nazionali e locali vigenti in materia. Inoltre sono da osservarsi le disposizioni della locale azienda elettrica valide per il luogo di posizionamento, le disposizioni in materia di prevenzione degli infortuni e di assicurazione così come le attuali conoscenze tecniche.

► Il funzionamento sicuro e affidabile dell'essiccatoio è garantito solo se la macchina è allacciata alla rete elettrica pubblica.

La tensione di allacciamento necessaria, l'assorbimento di potenza e l'indicazione per la protezione esterna sono riportati sulla targhetta dati della macchina. Accertarsi che la tensione di allacciamento corrisponda ai valori di tensione riportati sulla targhetta dati prima di effettuare l'allacciamento elettrico.

Con valori di tensione differenti sussiste il pericolo che l'essiccatoio si danneggi a causa di una tensione elettrica troppo elevata.

► Se sulla targhetta dati sono riportati più valori di tensione, la macchina può essere commutata per l'allacciamento sulla rispettiva tensione iniziale. La commutazione deve essere effettuata solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o da rivenditori qualificati. Per farlo osservare le indicazioni di inversione di cablaggio indicate sullo schema elettrico.

La macchina può essere collegata tramite allacciamento fisso oppure presa a spina fissa ai sensi della normativa IEC 60309-1. Per un allacciamento fisso prevedere un dispositivo di distacco su tutti i poli nel luogo di posizionamento e installazione.

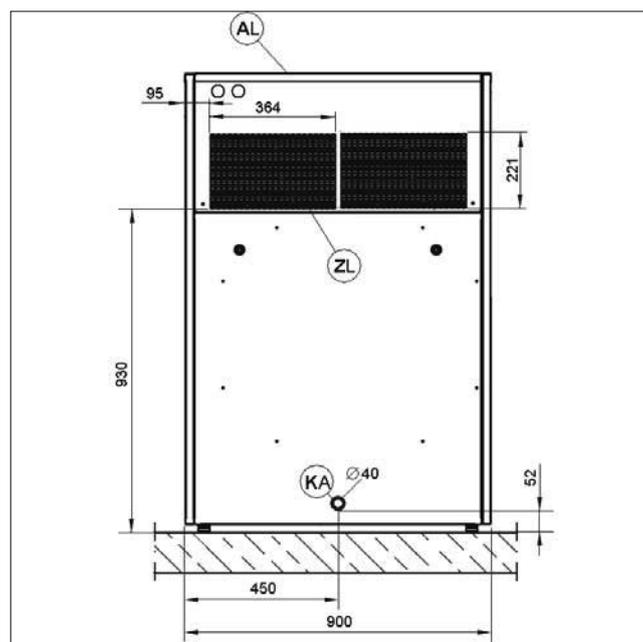
Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, quali interruttori LS, valvole e termostati (IEC/EN 60947).

L'interruttore onnipolare (inclusa la presa a spina) deve essere assicurato contro l'accensione indesiderata e da parte di terzi non autorizzati, se non è possibile interrompere l'afflusso di corrente da ogni punto di accesso.

**Suggerimento:** Si consiglia di allacciare preferibilmente l'essiccatoio a spine, così da poter effettuare più facilmente verifiche di sicurezza elettrica (ad es. durante un intervento di manutenzione o di messa in servizio).

► Non possono essere installati dispositivi che spengono automaticamente l'essiccatoio, come ad es. timer.

► Se ai sensi delle normative locali è necessario installare un interruttore differenziale (RCD), utilizzare obbligatoriamente un interruttore differenziale di tipo B (universale).



AL Sfiato (apertura fuoriuscita aria)

ZL Afflusso aria (apertura di aspirazione aria)

KA Scarico condensa

## Apertura aspirazione aria

Nell'ambiente di posizionamento deve affluire sempre aria fresca mentre la macchina è in funzione. Se la temperatura ambiente supera spesso i 45 °C, occorre allacciare il circuito dell'aria fredda della pompa di calore a un condotto esterno di afflusso e sfiato dell'aria, di modo da non compromettere la funzionalità della pompa di calore.

L'afflusso di aria avviene tramite l'apertura di aspirazione aria sul retro dell'essiccatoio a pompa di calore. Questa apertura deve rimanere libera e non deve essere coperta.

Durante il funzionamento può essere aspirata lanugine dall'apertura di aerazione.

La lanugine aspirata si deposita sugli scambiatori di calore e compromette la funzionalità della pompa di calore.

Tenere pulito l'ambiente (in particolare l'area di aspirazione dell'aria della pompa di calore) da polvere e lanugine.

Pulire con regolarità gli scambiatori di calore.

## Apertura fuoriuscita aria

Per l'essiccatoio a pompa di calore a causa del circuito chiuso dell'aria non è necessario un condotto separato di sfiato.

L'aria calda espulsa per il raffreddamento dello scambiatore di calore riscalda l'aria ambiente. Per questo motivo accertarsi che vi sia una sufficiente aerazione del locale, ad es. grazie ad aperture di aerazione sempre libere. In caso di un'aerazione insufficiente si allunga il tempo di asciugatura e di conseguenza aumenta il consumo energetico dell'essiccatoio. Non coprire o ostruire mai in nessun caso con oggetti l'apertura di aerazione.

L'apertura di sfiato dell'aria non deve essere coperta o ostruita da oggetti.

## Scarico condensa

La pompa di calore di questa macchina funziona in base al principio di condensazione. Per la condensa che si crea durante il processo di asciugatura occorre installare nel vano di posizionamento uno scarico a pavimento separato.

Lo scarico della condensa si trova sul lato posteriore dell'essiccatoio a pompa di calore e può essere condotto tramite tubo in pendenza allo scarico a pavimento. In questo caso bisogna garantire che la condensa non torni in macchina.

 Pericolo di scossa elettrica e di ferimento a causa dell'utilizzo dell'essiccatoio senza rivestimento completo.  
Con rivestimento smontato sono accessibili parti della macchina che conducono corrente o che ruotano.  
Dopo il posizionamento dell'essiccatoio accertarsi che tutte le parti di rivestimento amovibili sono montate di nuovo completamente.

## Accessori su richiesta

---

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

### Box XCI

Mediante il box XCI opzionale è possibile allacciare alla macchina Miele Professional gli hardware esterni di Miele e di altri fornitori. Hardware esterni sono p.es. sistema a gettoniera, impianto di carico di punta, sensore a pressione o valvola di sfiato esterna.

Il box XCI è alimentato con tensione di rete attraverso la macchina Miele Professional.

### XKM 3200

Tramite il modulo di comunicazione Miele reperibile come opzione, è possibile stabilire una connessione dei dati tra la macchina Professional Miele e un dispositivo per la diffusione dei dati in base agli standard ethernet o WLAN.

Il modulo di comunicazione è predisposto esclusivamente per l'utilizzo professionale e viene alimentato con tensione di rete direttamente tramite la macchina Professional Miele. Un allacciamento supplementare alla rete elettrica non è necessario. L'interfaccia ethernet ricavata dal modulo di comunicazione corrisponde a SELV (circuito a bassa tensione di sicurezza) secondo EN 60950. Anche gli apparecchi esterni collegati devono corrispondere a SELV.

### Protezione e sicurezza dei dati

Non appena si attiva la funzione di connessione in rete e si collega l'apparecchiatura a internet, i seguenti dati vengono inviati al Cloud di Miele:

- numero di fabbricazione dell'apparecchio
- modello apparecchio e dotazione tecnica
- stato dell'apparecchio
- informazioni sulla versione del software dell'apparecchio

Questi dati dapprima non vengono associati a nessun utente specifico e nemmeno memorizzati in modo permanente. Solo quando si collega la macchina a un utente, i dati vengono salvati in modo permanente e associati in modo specifico. La trasmissione e l'elaborazione dei dati avviene secondo gli elevati standard di Miele.

### Impostazione di serie configurazione di rete

Tutte le impostazioni del modulo di comunicazione o del modulo WLAN integrato possono essere resettate alle impostazioni di serie. Resettare la configurazione di rete quando si smaltisce o si vende l'apparecchiatura oppure quando si mette in funzione una macchina usata. Solo in questo modo si garantisce che tutti i dati personali vengano rimossi e il proprietario precedente non possa più avere accesso all'apparecchio.

### Diritti d'autore e licenze

Per usare e gestire il modulo di comunicazione, Miele utilizza software propri o di terzi non soggetti ad una cosiddetta condizione di licenza Open Source. Questo software/queste componenti software sono protetti dal punto di vista dei diritti. Sono tutelati i poteri in capo a Miele e a terzi derivanti dai diritti d'autore.

Inoltre, il presente modulo di comunicazione contiene componenti di sistema che vengono consegnati alle condizioni di licenza previste da Open Source. È possibile consultare i componenti Open Source, i rispettivi avvisi di copyright, le copie delle condizioni di licenza di volta in volta in vigore nonché eventuali ulteriori informazioni localmente tramite IP mediante un web browser (<https://<indirizzo ip>/Licenses>). Le disposizioni in materia di responsabilità e garanzia ivi contenute delle condizioni di licenza Open Source si intendono valide soltanto in rapporto ai titolari dei rispettivi diritti.

### Gettoniera

L'essiccatoio può essere gestito in modo opzionale tramite una gettoniera (p.es per il funzionamento presso lavanderie self-service). Sono disponibili come accessori Miele su richiesta gettoniere per il pagamento con carta così come sistemi di pagamento meccanico o elettronico per specifici gruppi utenti.

La programmazione necessaria al fine dell'allacciamento deve essere effettuata esclusivamente dall'assistenza tecnica Miele o da una società specializzata Miele. Per l'allacciamento di una gettoniera non è necessaria un'alimentazione di tensione esterna.
--

## Livello gestore

---

### Aprire livello gestore



Sfiorando il tasto sensore  si passa al livello gestore.

### Accesso tramite codice

Il livello gestore deve essere aperto con un codice.

Impostazione di serie: il codice è **000**.

### Modificare codice

È possibile modificare il codice per l'accesso al livello gestore, per proteggere l'essiccatoio da accesso ai non addetti.

Procedere con cautela quando si inserisce un nuovo codice.

Se poi ci si dimentica il codice, informare l'assistenza tecnica. L'assistenza tecnica deve ripristinare il codice.

Prendere nota del nuovo codice e conservarlo al sicuro.

### Terminare le impostazioni

- Toccare il tasto sensore .

Il display torna al menù precedente.

- Toccare il tasto sensore .

Il display passa al menù principale.

### Comandi/Visualizzaz.

#### Lingua

Le indicazioni a display possono essere impostate in diverse lingue. Entrando nel sotto-menù *Lingua* è possibile cambiare lingua.

Modificare la lingua come segue:

- In modo permanente tramite il livello gestore (= “Lingua gestore”).
- Solo per la durata del programma in corso tramite il tasto sensore . Al termine del programma compare di nuovo “lingua del gestore”.

#### Scelta lingua

Le indicazioni a display possono essere impostate in diverse lingue. Con questa impostazione si stabilisce in quale modo selezionare le lingue.

Modificare la lingua come segue:

### Internazionale

Sono disponibili 6 lingue. Il tasto sensore  non è attivo. Tenere conto dell'impostazione Scegliere lingue.

### Scelta della lingua

Con il tasto sensore  è possibile selezionare una lingua. Sono disponibili tutte le lingue (impostazione di serie).

La sequenza delle prime 4 lingue si può modificare. In questo punto sono visualizzate le lingue selezionate con maggiore frequenza.

### Lingua standard

La lingua del gestore non può essere modificata. La lingua del gestore corrisponde alla lingua in uso. Il tasto sensore  non è attivo.

### **Scegliere lingue**

Le lingue per l'impostazione Scelta lingua internaz. possono essere modificate.

È possibile scegliere 6 lingue. Sono disponibili tutte le lingue.

Per integrare una nuova lingua nella selezione delle lingue:

È possibile scegliere 6 lingue. Sono disponibili tutte le lingue.

Per integrare una nuova lingua nella selezione delle lingue:

- selezionare la lingua da sostituire.

Sono visualizzate tutte le lingue disponibili.

- Selezionare e confermare la lingua che deve sostituire quella selezionata.

La nuova lingua compare nel punto in cui è stata sostituita quella precedente.

### **Luminosità display**

Per la luminosità del display si possono scegliere differenti intensità. L'impostazione dipende dai diversi rapporti di illuminazione sul luogo di installazione.

- L'impostazione prevede 10 livelli.

### **Orologio**

Dopo aver selezionato il formato dell'ora, impostare l'ora.

#### Formato ora

- Impostazione di serie: formato 24 ore
- Formato 12 ore
- No orologio

#### Impostare

- È possibile impostare l'ora.

### **Data**

Dopo aver scelto il formato della data è possibile impostare la data.

- Formato data

## Livello gestore

---

La data può essere visualizzata partendo dal giorno, dal mese o dall'anno.

- Data

È possibile impostare l'ora.

### Volume

Il volume dei differenti segnali può essere modificato.

Il volume può essere modificato in modo seguente:

- Segnale acu-stico di fine

Il suono di fine segnala la fine del programma di asciugatura.

- Acustica tasti

- Segnale acustico benven.

- Segnale acu-stico errato

Il suono di guasto segnala un guasto e può essere disattivato. Il volume del suono del guasto non può essere modificato.

### Indicazione umidità resid.

Oltre ai livelli di asciugatura, è possibile visualizzare l'umidità residua in percentuale.

- Impostazione di serie: Senza indicaz. percentuale

- Con indicaz. percentuale

### Visibilità parametri

Parametri differenti sono visualizzati al momento di selezione del programma. Si stabilisce quali parametri non devono più essere visualizzati. Questi parametri poi non saranno più modificabili nemmeno quando si seleziona il programma.

- Umidità residua

- Durata

- Delicato

- Fase antipiega

- Quantità di carico

- Temperatura di asciugatura

### “Visual.” proc. spegnimento

Per risparmiare energia, il display si oscura e solo il tasto sensore *Start/Stop* lampeggia lentamente. Questa modalità può essere modificata.

La modifica di questa impostazione causa un consumo energetico maggiore.

- Off

Nessun oscuramento

- On dopo 10', non nel progr.

Durante il programma il display rimane acceso, ma viene spento 10 minuti dopo la fine del programma.

- Logo dopo 10', non nel progr.  
Durante il programma il display rimane acceso, ma 10 minuti dopo la fine del programma si accende il logo.
- Impostazione di serie: On dopo 10 minuti  
Il display si oscura dopo 10 minuti.
- On dopo 30', non nel progr.  
Durante il programma il display rimane acceso, ma viene spento 30 minuti dopo la fine del programma.
- Logo dopo 30' non nel progr.  
Durante il programma il display rimane acceso, ma 30 minuti dopo la fine del programma si accende il logo.
- On dopo 30 min.  
Il display si spegne dopo 30 minuti.

### Procedimento off “apparec.”

Per risparmiare energia, al termine del programma o se non seguono interventi sulla macchina, l'essiccatoio si spegne in automatico. Questa modalità può essere modificata.

La modifica di questa impostazione causa un consumo energetico maggiore.

- nessuno spegnimento
- Impostazione di serie: spegnimento dopo 15 minuti
- Spegnimento dopo 20 minuti
- Spegnimento dopo 30 minuti

### Posticipo avvio

Il posticipo avvio (timer) può essere attivato o disattivato.

- Impostazione di serie: off
- on

### Memory

L'essiccatoio salva le ultime impostazioni selezionate di un programma di asciugatura (livello di asciugatura e/o opzione o per alcuni programmi la durata).

- Impostazione di serie: off
- on

### Unità temperatura

Si può scegliere in quale unità visualizzare la temperatura.

- Impostazione di serie: °C
- °F

### Unità di peso

Si può scegliere se il carico deve essere visualizzato in “kg” o in “lbs”.

- Impostazioni di serie: kg

## Livello gestore

---

- lb

### Logo

Si può scegliere se a display deve comparire il logo “Miele Professional” oppure il proprio logo.

Con l'impostazione Comandi selezionare l'opzione Lavanderia av. (12 progr.), Lavanderia av. dur. int. o Lavanderia base dur. est..

- Logo Miele Professional
- Logo cliente

### Modificare codice

È possibile modificare il codice per l'accesso al livello gestore.

- Immettere il codice attuale.
- Immettere il nuovo codice.

## Selezione programmi

### Comandi

È possibile impostare i comandi dell'essiccatoio come “Versione lavanderia”. L'uso semplificato è possibile grazie a una selezione rapida. Le persone che utilizzano la macchina non possono modificare i programmi preimpostati.

**Suggerimento:** Eseguire dapprima tutte le impostazioni e le modifiche necessarie sull'essiccatoio prima di selezionare una delle seguenti opzioni.

Attenzione: attivando una di queste opzioni non sarà più disponibile il livello gestore. Non è più possibile aprire il livello gestore tramite display. Se si desidera modificare altre impostazioni, procedere in base alla seguente descrizione.

Aprire livello gestore (versione lavanderia)

- Accendere l'essiccatoio e aprire lo sportello.
- ① Toccare il tasto sensore *Start/Stop* e tenerlo premuto durante gli scatti ②-③.
- ② Chiudere lo sportello dell'essiccatoio.
- ③ Aspettare finché è costantemente acceso il tasto sensore lampeggiante *Start/Stop*....
- ④ ...e rilasciare quindi il tasto sensore *Start/Stop*.

- Standard

Impostazione di serie: sono disponibili tutti i programmi (selezionati).

- Lavanderia base (4 prog.)

Sono disponibili 4 programmi.

Nei Programmi preferiti occorre stabilire quali dei 4 programmi selezionare/modificare.

- Lavanderia av. (12 progr.)

Sono disponibili 12 programmi.

Nei Programmi preferiti occorre stabilire quali dei 12 programmi selezionare/modificare.

I primi 3 programmi sono direttamente selezionabili. Gli altri possono essere selezionati da un altro elenco.

- Lavanderia base dur. est.

4 programmi a tempo\* con diversi livelli di temperatura vengono gestiti a tempo tramite una gettoniera esterna.

Il valore impostato indica la durata e non è modificabile dall'utente.

Questa opzione è possibile solo con gettoniera esterna.

\* La durata massima del programma viene definita nella prima messa in servizio.

- Lavanderia av. dur. int.

4 programmi a tempo\* con diversi livelli di temperatura vengono gestiti a tempo tramite l'elettronica dell'essiccatoio.

Il valore impostato indica il limite massimo della durata ed è modificabile dall'utente.

\* La durata massima del programma viene definita nella prima messa in servizio.

- Selez. esterna programmi

Mediante un modulo di comunicazione è possibile selezionare il programma da un terminale esterno.

### Pacchetti programmi

In questo modo si definiscono i programmi dell'essiccatoio. Si possono selezionare tutti o singoli programmi dai rispettivi pacchetti disponibili.

Si impostano i programmi aggiuntivi dell'essiccatoio. Al capitolo "Elenco programmi" sono riportati i programmi.

### Programmi preferiti

Dopo l'accensione, in alternativa è possibile anche selezionare un programma tramite: ☆ Preferiti.

È possibile salvare come preferiti 12 programmi individualmente, secondo le proprie priorità.

Questi programmi preferiti sono disponibili anche nelle versioni comandi

- *Lavanderia av. (12 progr.)*
- *Lavanderia base (4 prog.)* (i primi 4 di 12 preferiti) proposto.

Stabilire le versioni comandi sotto Comandi.

**Suggerimento:** A ogni programma è possibile associare un colore diverso. Per questo sotto Abbinamento colore progr. deve essere selezionata l'impostazione *on*.

### Modificare i programmi preferiti

- Selezionare il programma da modificare o sostituire.
- Confermare il programma o l'impostazione da modificare.

Si apre un altro menù nel quale si seleziona un nuovo programma o si modificano i parametri.

- Confermare il tasto sensore Memorizzare.

La scelta è attivata.

## Livello gestore

---

### Programmi speciali

Si possono combinare 5 programmi speciali e occuparli con programmi di umidità residua o programmi a tempo con nomi programma a scelta.

Immettere dapprima il nome del programma.

- Selezionare il programma speciale da modificare.

Il menù **Salvare** come si apre.

- Immettere il nome con l'aiuto delle lettere e dei simboli sotto la linea.
- Toccare il tasto sensore **Salvare**.

Ora è possibile immettere i parametri per un Programma umidità resid. o un Programma a tempo.

I 5 programmi speciali sono preprogrammati di serie. È possibile modificare questi programmi speciali.

I programmi speciali vengono integrati ai pacchetti di programmi. Inserire i nomi e le caratteristiche dei programmi speciali creati nella tabella "Programmi speciali" al capitolo "Elenco programmi".

Programma umidità resid.:

- Umidità residua finale:
  - -6 % (asciutto) – 40 % (umido)
- Durat. asciug. supplement.:
- 0 – 60 minuti
- Temperatura (aria di processo):  
fredda– 75 °C
- Temperatura raffreddam. (aria di processo):  
40–55 °C
- Fase antipiega
  - Direz. princip. rotaz. cesto:  
0 – 500 secondi
  - Pausa:  
100 – 300 secondi
  - Inversione rotaz. cesto:  
0 – 500 secondi

Programma a tempo:

- Durata:  
1 – 120 minuti
- Temperatura (aria di processo):  
fredda– 75 °C
- Temperatura raffreddam. (aria di processo):  
40–55 °C
- Fase antipiega

- Direz. princip. rotaz. cesto:  
0 – 500 secondi
- Inversione rotaz. cesto:  
0 – 500 secondi
- Pausa:  
100 – 300 secondi

### Disporre programmi

I programmi possono essere spostati all'interno dell'elenco programmi e dell'elenco dei programmi preferiti.

- Impostazione di serie: off
- on

Spostare programmi/preferiti

È possibile spostare/ordinare i programmi (menù Programmi scelta semplice). È possibile spostare/ordinare anche i programmi preferiti che si elaborano in *Livello gestore* alla voce *Programmi preferiti*.

- Sfiocare il programma da spostare.
- Tenere premuto il tasto sensore finché la cornice si modifica.
- Spostare il programma sul punto desiderato.

### Abbinamento colore progr.

A un programma preferito è possibile associare un colore. Il programma preferito nell'elenco dei programmi preferiti ha una cornice del colore selezionato.

- Impostazione di serie: off
- on

## Tecnica dei processi

### Fase anti piega

Al termine del programma il cesto ruota a intervalli, se i capi non vengono prelevati subito.

La modifica di questa impostazione causa un consumo energetico maggiore.

L'impostazione (☞) può essere disattivata oppure è possibile selezionare una durata da 1 a 12 ore.

Impostazione di serie: off

### Livelli di asciugatura

La modifica di questa impostazione causa un consumo energetico maggiore.

È possibile adattare individualmente i livelli di asciugatura dei programmi Cot. resistente colorato, Lava/indossa, Automatic plus e Asciutto stiro a macch..

L'impostazione dei livelli di asciugatura Cot.resistente colorato, Lava/indossa e Automatic plus avviene su 7 livelli.

Impostazione di serie: normale

## Livello gestore

---

### Raffreddam. aggiuntivo

Prima della fine del programma si controlla la temperatura della biancheria asciutta e in caso di necessità si prolunga la fase di raffreddamento alla fine del programma.

La modifica di questa impostazione causa un consumo energetico maggiore.

- Impostazione di serie: off
- on

### Temperatura raffreddam.

Poco prima della fine del programma la biancheria viene raffreddata. In tutti i programmi è possibile impostare la fase di raffreddamento automatica prima della fine del programma; in questo modo si prolunga la fase di raffreddamento.

La modifica di questa impostazione causa un consumo energetico maggiore.

L'impostazione può essere modificata da 40 °C a 55 °C.

Impostazione di serie: 55 °C

### Funzion.interv. ventola

Il funzionamento intervallato della ventola si rende necessario per staccare la biancheria che si è posizionata davanti allo sportello interno del cesto. Sugli essiccatoi a pompa di calore il funzionamento intervallato della ventola è necessario per la funzione di asciugatura dei piumoni.

La ventola viene accesa e spenta a intervalli stabiliti.

## Service

### Pulire circuito aria

L'elettronica dell'essiccatoio rileva il grado con cui lanugine o residui di detersivo presenti nei filtri impurità e nella guida aria compromettono il funzionamento. Compare una segnalazione di controllo. È possibile impostare il grado di presenza di lanugine col quale si desidera che compaia questa segnalazione.

È possibile influenzare questa segnalazione di controllo: Pulire il filtro impurità e lavare il filtro zoccolo.

- Off  
La segnalazione di controllo non compare. Se tuttavia il circuito aria è compromesso, il programma si interrompe e compare una segnalazione di controllo, indipendentemente da questa opzione.
- Non delicato  
La segnalazione di controllo compare solo in caso di notevole intasamento di impurità.
- Impostazione di serie: normale
- Delicato  
La segnalazione di controllo compare già al depositarsi di poca lanugine.

### **Pulire filtri**

Il filtro impurità nell'area di convogliamento aria deve essere pulito regolarmente. È possibile indicare un intervallo a ore per la segnalazione di controllo.

La scelta dell'intervallo di ore corretto dipende dalla percentuale di impurità presenti o da quanto spesso p.es. si desidera pulire per motivi igienici.

È possibile influenzare questa segnalazione di controllo: Pulire filtri

- Intervallo di tempo da 5 a 55 ore
- Impostazione di serie: dopo 55 ore
- off

### **Intervallo service**

L'essiccatoio mostra un messaggio di testo individuale dopo un intervallo selezionabile, per consentire di effettuare determinati lavori di manutenzione.

Si possono creare 3 diversi testi di segnalazione 1/2/3. Ogni messaggio di testo viene elaborato nella lingua e nel set di caratteri della lingua gestore attuale.

Il proprio testo selezionabile individualmente viene visualizzato al termine del programma e oscurato tramite OK. Al termine del programma successivo ricompare la stessa segnalazione.

#### Impostazioni

In questo modo si stabilisce l'intervallo (in base all'ora o alla data) in cui compare il testo.

- Impostazione di serie: off
- In base al tempo  
Infine è possibile selezionare un intervallo di tempo da 1 a 9999 ore.
- In base alla data  
È possibile immettere una data.

#### Segnalazione

Qui si immette il testo personalizzato per i lavori di manutenzione programmati. È possibile elaborare uno, 2 o tutti e 3 i messaggi di testo 1/2/3.

#### Ripristinare l'indicazione

La segnalazione compare finché l'indicazione viene resettata permanentemente. Poi il testo ricompare al raggiungimento del successivo intervallo.

## **Applicazioni esterne**

### **Sportell. esterno sfiato**

L'allacciamento di hardware esterni avviene tramite il box XCI Miele.

Il posticipo del tempo tra il momento di azionamento della retrovalvola esterna e l'accensione del motore cesto/ventola viene regolato.

Mentre lo sportellino di sfiato viene aperto, compare un avviso a display.

- Impostazione di serie: off

## Livello gestore

---

Selezionare sempre questa opzione se non è necessario azionare nessuna valvola aria di sfiato. In questo modo si evita un'interruzione del programma.

- on
  - 0 secondi
  - 1 secondo
  - 2 secondi
  - ...
  - 300 secondi

### Ventola supplementare

L'allacciamento di hardware esterni avviene tramite il box XCI Miele.

Se è allacciata una ventola aggiuntiva, questa deve essere accesa parallelamente all'azionamento.

- off
- on

### Sensore pressione

L'allacciamento di hardware esterni avviene tramite il box XCI Miele.

Per il funzionamento con un collettore di sfiato potrebbe essere necessario, con determinati rapporti di pressione nel condotto di sfiato, interrompere il funzionamento dell'essiccatoio oppure impedirlo a monte. Poiché per quanto concerne il sensore di pressione trattasi di un'unità esterna, è possibile acquisire sia un dispositivo di chiusura sia di apertura logico.

Mentre lo sportellino di sfiato viene aperto, compare un avviso a display.

- off = non attivo
- Funzione NC = attivo  
reazione al **potenziale high**
- Funzione NA = attivo  
reazione al **potenziale low**

### Segnale carico di punta

L'allacciamento di hardware esterni avviene tramite il box XCI Miele.

Lo spegnimento del carico di punta consente di collegare l'essiccatoio a un sistema di gestione energetica. Se si registra un segnale, il riscaldamento dell'essiccatoio si spegne per breve tempo oppure se ne impedisce l'accensione. L'essiccatoio può funzionare solo con un impianto di carico di punta se questo è collegato alla macchina tramite il box XCI di Miele.

- Impostazione di serie: nessuna funzione
- Carico di punta con 230 V
- Carico di punta con 0 V

### Evitare carico di punta

Con questa funzione, in caso di imminente segnale del carico di punta, non si modifica l'esecuzione di un programma igiene. Il riscaldamento rimane acceso.

- Impostazione di serie: off
- on

### Selezione modulo COM

L'essiccatoio è dotato di un modulo WLAN integrato. Può inoltre essere dotato di un modulo esterno.

- off
- Modulo interno (impostazione di serie)  
Viene utilizzato il modulo WLAN interno.
- Modulo esterno  
Nel vano è inserito un modulo XKM o un modulo RS 232.

### Disponibilità dei prodotti digitali Miele

L'uso dei prodotti digitali Miele dipende dalla disponibilità del servizio nel proprio paese. I diversi servizi non sono disponibili in ogni paese.

Le informazioni relative alla disponibilità sono riportate sulla pagina internet [www.miele.it](http://www.miele.it).

### WLAN/LAN

Connettere l'essiccatoio.

- Configurare  
questa segnalazione viene visualizzata solo se la macchina non è ancora collegata a una rete WLAN.
- Disattivare (visibile se la rete è attivata)  
La rete rimane configurata, la funzione WLAN viene disattivata.
- Attivare (visibile se la rete è disattivata)  
La funzione WLAN viene riattivata.
- Stato connessione (visibile se la rete è attivata)  
Vengono visualizzati i seguenti valori:
  - la qualità di ricezione WLAN
  - il nome della rete
  - l'indirizzo IP
- Riconfigurare (visibile se configurata)  
Resetta la registrazione WLAN (rete) per eseguire subito una nuova connessione.
- Ripristinare (visibile se configurata)  
La rete non è più configurata. Per riutilizzare la rete è necessario effettuare una nuova connessione.
  - La WLAN si spegne.
  - La connessione WLAN è stata ripristinata all'impostazione di serie

## Livello gestore

---

### Ora di rete

Data e ora possono essere sincronizzate tramite rete.

- off

Data e ora non vengono sincronizzate tramite rete.

- come Master

Le macchine si trovano in un luogo senza connessione internet. Una macchina viene dichiarata come Master e invia i dati alle apparecchiature *Slave*.

- come Slave

Le macchine si trovano in un luogo con connessione internet. Tutte le macchine vengono impostate su *Slave*. I dati sono sincronizzati con internet.

### Remote

La selezione del programma avviene su un terminale esterno.

Impostazione di serie: off

### Remote-Update

Tramite RemoteUpdate è possibile aggiornare il software dell'essiccatoio.

Di serie RemoteUpdate è disattivato.

Se non si installa RemoteUpdate, si può utilizzare la macchina come di consueto. Miele consiglia tuttavia di installare RemoteUpdate.

La voce menù RemoteUpdate viene visualizzata ed è selezionabile solo se la macchina è connessa alla rete WLAN.

La funzione RemoteUpdate è utilizzabile da Miele solo se la macchina è collegata a una rete WLAN e si possiede un account nella app Miele Professional. L'essiccatoio deve essere registrato.

Le condizioni di utilizzo sono reperibili nella app Miele Professional.

Alcuni aggiornamenti del software possono essere eseguiti solo dall'assistenza tecnica Miele.

Se per la lavatrice è disponibile un RemoteUpdate, questo viene visualizzato nel livello gestore aperto.

In questo modo è possibile scegliere se avviare RemoteUpdate subito o più tardi. Se si seleziona "Avvio posticipato", la richiesta ricompare alla successiva accensione della lavatrice.

RemoteUpdate può durare alcuni secondi.

Tenere conto di quanto segue:

- se non compare alcuna segnalazione non è disponibile alcun RemoteUpdate.

- Un RemoteUpdate installato non può essere reso retroattivo.

- Non spegnere la macchina mentre è in corso RemoteUpdate. Altrimenti RemoteUpdate verrebbe interrotto e non installato.

### SmartGrid

L'impostazione SmartGrid è visibile solo se è stata configurata ed è attiva la rete WLAN. Con questa funzione è possibile avviare la macchina Miele Professional in automatico a un'ora in cui le tariffe energetiche sono particolarmente convenienti.

Se è stata attivata SmartGrid, il tasto sensore Avvio tra ha una nuova funzione. Tramite il tasto sensore Avvio tra si imposta lo SmartStart. L'essiccatoio viene avviato, entro il tempo immesso, tramite un segnale inviato dal proprio fornitore di energia. Se non viene inviato alcun segnale di avvio dal fornitore di energia elettrica entro il tempo massimo impostato, la macchina parte in automatico.

Impostazione di serie: off

### Parametri apparecchio

#### Informazioni legali

Licenze Open Source

Qui è possibile prendere visione delle informazioni.

#### Diritti d'autore e licenze

Per usare e gestire la macchina, Miele utilizza software propri o di terzi non soggetti ad una cosiddetta condizione di licenza Open Source. Questo software/questi componenti software sono protetti dal punto di vista dei diritti. I diritti d'autore di Miele e di terzi devono essere rispettati.

Inoltre, la presente macchina contiene componenti di sistema che vengono consegnate alle condizioni di licenza previste da Open Source. È possibile consultare le componenti Open Source, i rispettivi avvisi di copyright, le copie delle condizioni di licenza di volta in volta in vigore e le eventuali ulteriori informazioni nella macchina, alla voce Impostazioni/Parametri apparecchio/Informazioni legali/Licenze Open Source. Le disposizioni in materia di responsabilità e garanzia ivi contenute delle condizioni di licenza Open Source si intendono valide soltanto in rapporto ai titolari dei rispettivi diritti.

### Gettoniera

Per l'allacciamento di una gettoniera è necessaria l'unità di accessori box XCI.

#### Impostazione per gettoniere

Successivamente, per procedere a una modifica sarà necessario rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato.

Deve essere allacciata una gettoniera.

- No gettoniera

Le seguenti impostazioni si saltano e la prima messa in servizio termina.

- Funzionam. a programma

Il funzionamento avviene con una gettoniera: l'utente compra un programma.

- Funzionam. a tempo

## Livello gestore

---

Il funzionamento avviene con una gettoniera con contatore a tempo: l'utente acquista una determinata durata.

- Funz. a tempo cont. impulsi

Per le gettoniere sulle quali a ogni immissione di monete/gettoni è possibile aumentare la durata di utilizzo.

- Modulo-COM

Funzionamento con sistema di gestione centrale

## Dati tecnici

	PDR 914 HP	PDR 918 HP	PDR 922 HP
Altezza	1.400 mm	1.400 mm	1.400 mm
Larghezza	906 mm	906 mm	906 mm
Profondità	1.232 mm	1.415 mm	1.544 mm
Profondità a sportello aperto	1.852 mm	2.055 mm	2.164 mm
Peso a vuoto	156,354 kg	169,5 kg	N/A
Volume cesto	250 l	325 l	400 l
Quantità di carico massima (biancheria asciutta)	14 kg	18 kg	22 kg
Tensione di allacciamento	v. targhetta dati	v. targhetta dati	v. targhetta dati
Protezione (a cura del committente)	v. targhetta dati	v. targhetta dati	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati	v. targhetta dati	v. targhetta dati
Marchi di controllo	v. targhetta dati	v. targhetta dati	v. targhetta dati
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	1.740 N	1928 N	N/A
Applicazione norme di sicurezza prodotto	IEC 335-1, IEC 335-2-11, IEC 335-2-40		
Grado di livello sonoro EN ISO 11204	<70 dB (A)	<70 dB (A)	<70 dB (A)
Livello di potenza sonora EN ISO 9614-2	<80 dB (A)	<80 dB (A)	<80 dB (A)
Banda di frequenza	2,4000 GHz – 2,4835 GHz		
Potenza max. di trasmissione	< 100 mW		

## Dichiarazione di conformità UE

Miele dichiara che il modello di essiccatoio PT015 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile ai seguenti indirizzi internet:

- Auf [www.miele.it/it/professional/index.htm](http://www.miele.it/it/professional/index.htm) sotto "Prodotti", "Download"
- In <https://www.miele.it/it/professional/istruzioni-per-luso-177.htm> immettendo il nome del prodotto o il numero di fabbricazione

**Svizzera:**

Miele SA  
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach  
Telefono +41 56 417 27 51  
Telefax +41 56 417 24 69  
professional@miele.ch  
www.miele.ch/professional  
Servizio riparazioni e picchetto  
Telefono 0848 551 670

**Italia:**

Miele Italia S.r.l.  
Strada di Circonvallazione, 27  
39057 S. Michele-Appiano (BZ)  
Internet: www.miele-professional.it  
e-mail: info@miele-professional.it



**Contact Center  
Professional**

**0471-666319**

Lunedì - Venerdì ore 8.00-20.00  
Sabato ore 9.00-12.00 / 14.00-18.00

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.



Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germania